東京★イノセント

Tokyo★Innocent

3

鳴見なる

NARU NARUMI

GWC GANGAN WING COMICS

東京★イノセント

3

鳴見なる

SQUARE ENIX

9784757521667

ISBN978-4-7575-2166-7

C9979 ¥552E

1929979005528

雑誌48252-55

定価：本体552円＋税

SQUARE ENIX.

嫁探し妖怪少年・半蔵にチャンス到来、初デート☆
気になるデートのお相手はメイ？千歳？アンジェラ？一体誰に…??
そして、みんなの前に立ちはだかる新型妖怪ウイルスとは!!?

恋も妖怪もみんなが大疾走ラブコメディ
第3巻「花の東京初デート編」開幕!!

東京★イノセント

Tokyo★Innocent

3 鳴見なる NARU NARUMI

フロンティアワークスより

ドラマCD「東京★イノセント」 12月7日発売!!

詳しくはこのオビのウラ面を見てね

オリジナル図書カード100名様プレゼント♪

詳しくはこのオビの折り返しを見てね

GWC GANGAN WING COMICS

東京★イノセント

3

鳴見なる

SQUARE ENIX

ISBN978-4-7575-2166-7

9784757521667

C9979 ¥552E

1929979005528

雑誌48252-55

定価：本体552円 ＋税

SQUARE ENIX.

嫁探し妖怪少年・半蔵にチャンス到来、初デート☆
気になるデートのお相手はメイ? 千歳? アンジェラ? 一体誰に…??
そして、みんなの前に立ちはだかる新型妖怪ウイルスとは!!?

恋も妖怪もみんなが大疾走ラブコメディ 第3巻「花の東京初デート編」開幕!!

ドラマCD「東京★イノセント」12月7日発売!!

ドラマCD「東京★イノセント」FCCC-0075
定価：3150円　税抜き：3000円
発売元：株式会社フロンティアワークス
販売元：ジェネオン エンタテインメント株式会社

声の出演

半蔵：宮野真守　一条寺メイ：中原麻衣

雪代千歳：伊藤静　アンジェラ：田中理恵　一条寺涼子：折笠愛
三井：下野紘　柚：斎藤千和　縞：小林ゆう　白坊：金田朋子
神主：緒方賢一　みしろ：雪野五月

鳴見なる原案の書き下ろしプロットによる完全新作ストーリー!!
さらに、ジャケットイラスト&ドラマCDオリジナルキャラクターも描き下ろしです!!

東京★イノセント

Tokyo★Innocent

3 鳴見なる

ISBN978-4-7575-2166-7
C9979 ¥552E
雑誌48252-55
定価：本体552円＋税
SQUARE ENIX.

嫁探し妖怪少年・半蔵にチャンス到来、初デート☆
気になるデートのお相手はメイ？千織？アンジェラ？一体誰に…??
そして、みんなの前に立ちはだかる新型妖怪ウイルスとは!!?

恋も妖怪もみんなが大疾走ラブコメディ
第3巻「花の東京初デート編」開幕!!

次巻予告!!

長くて、短い、みんな大好き遊休み編!
「東京★イノセント」3巻
2008年夏発売予定!!

東京★イノセント

Tokyo★Innocent

3 鳴見なる

フロンティアワークス・より

ドラマCD「東京★イノセント」

12月7日発売!!

詳しくはこのオビのウラ面を見てね

オリジナル図書カード100名様プレゼント♪

詳しくはこのオビの折り返しを見てね

このイラストが図書カードに!!

東京★イノセント
3 鳴見なる

ISBN978-4-7575-2166-7
C9979 ¥552E
雑誌68252-55
定価：本体552円＋税
SQUARE ENIX.

嫁探し妖怪少年・半蔵にチャンス到来、初デート☆
気になるデートの相手は メイ? 千歳? アンジェラ? 一体誰に…??
そして、みんなの前に立ちはだかる新型妖怪ウイルスとは!!?

恋も妖怪もみんなが大疾走ラブコメディ
第3巻「花の東京初デート編」開幕!!

次巻予告!!

オリジナル図書カード100名様プレゼント♪

応募方法	同封ハガキに、郵便番号・住所・氏名・年齢・学年(職業)・性別・この本を買った理由と感想を書いて、応募券を貼った上下2枚のお友だち紹介ハガキを
宛先	〒151-8544 (株)スクウェア・エニックスマガジンウイング編集部「東京★イノセント」リブレット係
締切	**2007年12月26日(水)** 当日消印有効

※当選者は発表をもってかわりの発送で代えさせていただきます。
※応募券は、当選発表後、一定期間保管後、破棄させていただきます。
※プレゼント内容変更の予定、および応募の際の個人情報についてのお問い合わせ等は、一切お受けできません。
※当選者の発表は、賞品の発送をもってかえさせていただきます。
※その他、当選に関する詳細は、発表をもってかえさせていただきます。

東京★イノセント オリジナル図書カード

応募券

ドラマCD「東京★イノセント」FCCG-0075
定価：3150円（税抜き：3000円）
発売元：株式会社フロンティアワークス
販売元：ジェネオン エンタテインメント株式会社

声の出演
半蔵：宮野真守　一条冬メイ：中原麻衣
歴代千歳：伊藤静　アンジェラ：田中理恵　一条冬源子：折笠愛
三井：下野紘　他：家弓千和　姫：小林ゆう　白沢：金田朋子
神主：緒方賢一　みしろ：皆口裕子

ドラマCD「東京★イノセント」12月7日発売!!

TOKYO★INNOCENT
月刊 ガンガンWING は 毎月26日発売!!

鳴見なる原案の書き下ろしプロットによる完全新作ストーリー!!
さらに、ジャケットイラスト&ドラマCDオリジナルキャラクターも描き下ろします!!

※一部地域では発売日が異なる場合があります。

★SOFT★

OTHER SIDE

GWC GANGAN WING COMICS

東京★イノセント

3 鳴見なる

SQUARE ENIX

JUST THAT MUCH IS IMPORTANT
HONESTLY! GRANDPA'S ALWAYS A SOFTIE WHEN IT COMES TO SHIROBOU!
You still want to eat?
Gobble Gobble
SHE'S PROBABLY TIRED FROM WORK
HM? WHAT'S THE MATTER MEI?
MM.
IT... IT CAN'T BE HELPED WITH THIS ONE..FOR THE TIME BEING I'LL LET HER SLEEP IN MY ROOM.
Ahhh
ひょいっ

GANGAN WING COMICS

Tokyo★Innocent

NARU NARUMI PRESENTS

3

INDEX

Chapter 14 The Start of Summer and The First Date in Tokyo 3 131
Chapter 13 The Start of Summer and The First Date in Tokyo 2 99
Chapter 12 The Start of Summer and The First Date in Tokyo 1 69
Chapter 11 The White Fox and The Hardy Shiroubou 35
Chapter 10 The Youkai with a Cold and Light Rain After School 3

...SAY,

CHII-CHAN.

THIS IS A PRETTY NICE DRIZZLE ISN'T IT.

GUESS IT'S ABOUT TIME FOR THE RAINY SEASON TO START.

GOOD THING THERE WAS A SPARE UMBRELLA.

.....

※ FOR-GOT HER UMB-RELLA.

ザー!!

If you don't come closer, your shoulder's going to get wet.

...I KNEW I SHOULD HAVE JUST RUN ALL THE WAY HOME.

YOU CAN'T DO THAT CHII-CHAN.

YOU'LL CATCH A COLD IF YOU DO THAT.

ESPECIALLY BECAUSE IT'S BEEN CHILLY SINCE THIS MORNING.

IF I DO THAT, YOU'LL BE THE ONE WHO GETS WET.

...IN THE FIRST PLACE.

A MEMBER OF THE WHITE FOX CLAN WOULD NOT GET A COLD FROM THIS!

DON'T LUMP ME WITH YOU FEEBLE HUMANS.

ぅぅぅ

IN ANY CASE MY HOUSE IS ON THE WAY TO THE YUKISHIRO SHRINE.

I'LL LEND YOU THE UMBRELLA THERE, OKAY.

きゅっ

SEE IF WE WALK LIKE THIS NEITHER OF US WILL GET WET.

...IT HAPPENED AGAIN.

MY PACE GETS SCREWED NO MATTER WHAT I DO.

CHAPTER TEN: THE YOUKAI WITH A COLD AND LIGHT RAIN AFTER SCHOOL

SO THIS IS THE YOUKAI MANSION AND THE RUMOURED ICHIJOUJI'S...

I SEE. THERE'S CERTAINLY AN ODD AMBIENCE HERE...

COME INSIDE AND WAIT HERE OKAY.

I'LL GO GET YOU A TOWEL NOW.

I WILL GO ON AHEAD. PLEASE STEP BACK.

NO THIS IS...

WAIT A SECOND MEI. I SENSE YOUKI.

YEAH.

WHAT'S THE MATTER? THE PRESENCE IS THIS WAY...

WHAT HAPPENED TO THE PEOPLE OF THE HOUSE?

ONEE-CHAN WENT OUT TO COLLECT DATA.

AND ANGELA SAID SHE'LL BE LATE BECAUSE OF A STAFF MEETING.

EH?

!!

!?

HYAAAAAA!!

HANG ON THERE CHI-CHAN!!?

DOESN'T HE LOOK OFF?

HANZOU!?

WAWA WAWA

WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING!!!

Get away from her!!

WAAAH. THAT SURE IS A PRETTY HIGH FEVER.

39.5℃

SO YOUKAI CAN CATCH COLDS.

T/L NOTE: IT'S IDIOTS WHO DON'T

TAKE ITS TOLL ON YOUR BODY. THIS IS SO LIKE YOU...

IT'S JUST LIKE I SAID. THAT FOOLISH HONESTY OF YOURS IS GOING TO

HOW SHOULD I SAY IT

Ahhhhh

IT REALLY WAS COLD THIS TMORNING WASN'T IT

THE SHIVERS AND HEAD-ACHES HAVEN'T STOPPED SINCE THIS MORNING REGARDLESS OF WHAT I DID.

I WENT OFF TO WORK BUT THE PRIEST WOULDN'T LET ME DO ANYTHING AND TOLD ME TO GO BACK EARLY AND GET SOME REST.

Honestly

NORMALLY ONE WOULD FIGURE IT OUT. THIS PROVES IT.

NOW NOW.

Come on

WE BOUGHT A LOT YESTER-DAY SO ANY-THING'S FINE.

FOR EXAMPLE, THE TASTIEST THING YOU'VE EATEN SINCE YOU CAME TO TOKYO OR SOMETHING LIKE THAT!

.....

MMM

FOR THE TIME BEING YOU'RE A PATIENT.

I'LL GO MAKE YOU SOME POR-RIDGE, YOU'LL GET BETTER ONCE YOU EAT SOME

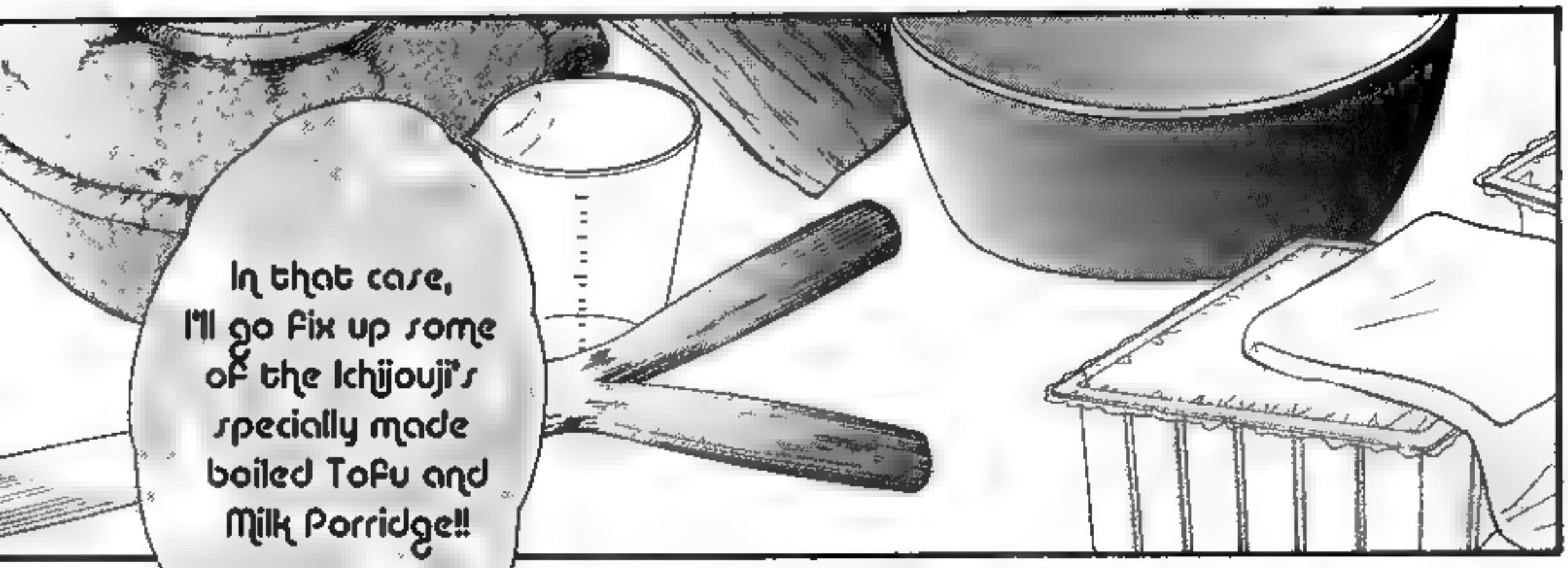
IS THERE ANYTHING ELSE YOU'D LIKE TO EAT?

BOILED TOFU.

BO...

BO?

VERY PLAIN.
HOW PLAIN...
ROGE...
ROGER!!


In that case, I'll go fix up some of the Ichijouji's specially made boiled Tofu and Milk Porridge!!

トン トン トン

YOU'RE RATHER GOOD AT THIS AREN'T YOU.

?

THAT'S BECAUSE I'VE BEEN LIVING AT A SLOPPY OLDER SISTER'S FOR A LONG TIME YOU SEE.

That Much is

I'M NOT GOING TO LEAVE BEHIND SOMEONE WHO IS SICK AND JUST GO HOME.

I'LL HELP OUT TOO.

Yay♡

ﾋﾔﾘ?

AH.

GRANDPA TAKES CARE OF ALL THE CHORES AT HOME. THAT'S WHY WHEN IT COMES TO THINGS LIKE THIS,

I HAVE NO IDEA WHAT...

IN THE END, I WAS WONDERING HOW HANZOU WAS DOING AFTER THAT CONFESSION, BUT...

After this I have to turn on the stove

CHII-CHAN, COULD YOU GO GET SOME MILK FROM THE FRIDGE?

RIGHT

ぼ!!

COME TO THINK OF IT CHII-CHAN.

SO THAT MEANS YOU DON'T ACTUALLY HATE DRINKING IT?

IT SEEMS THAT FROM LONG AGO, NEITHER THE COLOR NOR THE SMELL WOULD SIT WELL WITH ME.

I COULD NEVER BE BOTHERED TO DRINK IT.

YOU'RE NOT GOOD WITH MILK RIGHT?

FROM SHIRO?

heard from Shiro-chan

.....
MY HEART SKIPPED A BEAT.

SECRETLY HAS A COMPLEX →

So that's how it is

?

ON TOP OF THAT, IT HELPS YOUR BODY GROW TALLER!

I HAVE NO NEED TO BECOME TALLER

Also

YOUR BREASTS WILL GET BIGGER TOO

WHAT A WASTE

YOU'LL FIND THAT IT TASTES GOOD IF YOU TRY IT

おいしい牛乳

WAH

CHII-CHAN! CALM DOWN!!

HOT!!

ガシャーン

MEI! THE POT IS OVERFLOWING! FIRE... STOP THE FIRE!

Alright! Here's Your meal!!

Not Bad Not Bad

IN THAT CASE I'LL GO CLEAN THINGS UP.

MAKE SURE YOU PROPERLY TAKE YOUR MEDICINE OKAY.

THE TOFU IS GOOD. IT'S ALL CRUMBLY AND THAT MAKES IT EASY TO SWALLOW.

BE QUIET!

...CHITOSE

DOES HUMAN MEDICINE WORK ON THEM?

ボ"ッ ガ"

I NEVER KNEW THAT MEDICINE FROM THE CITY WOULD HAVE REALLY BRIGHT COLORS.

THEY LOOK LIKE THE CANDY I GOT BEFORE..

NEVER MIND THAT, JUST TAKE THEM.

YOU'RE SUPPO-SED TO SWALLOW IT WITH WATER!

DON'T SAVOR IT!!

Of course it'd taste bitter!

BITTER.

バ"モカ"!

HERE, WATER

SORRY.

YOU REALLY ARE AN IDIOT AREN'T YOU.

.....

I'M FINE ALREADY.

IT WASN'T ANYTHING BIG IN THE FIRST PLACE.

YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT ME CHITOSE.

WHAT'S WRONG? ARE YOU IN PAIN?

...NO

AH

At this rate, there's no way I wouldn't worry!

WHAT DID YOU MEAN "I'M FINE ALREADY"!! YOUR FEVER HASN'T GONE DOWN AT ALL HAS IT!

IT'S NOT LIKE... I WAS WORRIED.

!?

SOMEHOW, IT SEEMS THAT YOU AND I MAY BE VERY MUCH ALIKE.

MMM...

WHISPERING

MY PACE HAS BEEN COMPLETELY SCREWED UP SINCE I GOT MYSELF INVOLVED.

STAAAAAAARE

OWW...

DON'T TOUCH MY FINGER SHIRO

WHAT'S WRONG CHITOSE.

IT'S NOTHING. I JUST SCALDED MYSELF A LITTLE EARLIER. THAT'S ALL!

WAH

SHIRO-BOU!?

DON'T SNEAK UP ON ME LIKE THAT!

I CAME TO PLAY. FUUUUUU

PAT

WHAT AN UNEXPECTEDLY DANGEROUS YOUKAI.

HOW ABOUT WE HAVE HIM SUCK OUT YOUR FEVER AS WELL?

HE MIGHT SUCK OUT YOUR SOUL IF HE OVER-DOES IT THOUGH.

SINCE LONG AGO, SHIRO HAS HAD THE ABILITY TO SUCK OUT THINGS THAT CANNOT BE SEEN.

SOUL...

SUUUUCK.

WHAT'S SHIROBOU DOING?

HE'S SUCKING OUT THE HEAT FROM THE INJURY.

IT CAN'T BE HELPED.

I'LL GO BACK FOR A WHILE AND GET GRANDPA'S ANTI-COLD MEDICINE.

I'M IN YOUR DEBT

IN ANY CASE, HE DOESN'T SEEM TO LIKE YOU.

MMM...

...WE'RE ALIKE, HUH

SORRY ABOUT THIS SHIRO-CHAN.

I'M SORRY I CAN'T ENTER-TAIN YOU EVEN THOUGH YOU CAME ALL THIS WAY TO PLAY.

IT'D BE NICE IF HANZOU'S COLD DOESN'T LAST MUCH LONGER

ポチャ

HM

AH

(NO matter what my pace has)

Haaaaaa

WHAT SHOULD I DO!? BOTHERING HANZOU TODAY IS ...

A HUGE FROG!? A YOUKAI!!?

WAWAWAWAWA

WHAT IS THIS!!!?

DON'T! THAT LEADS TO HANZOU'S ROOM!

AH!

I BETTER CHANGE.

I'll get worse if I get cold

...I'VE BEEN SWEATING A LOT

HANZOU!

HEY MEI... RIGHT NOW, I'M IN THE MIDDLE OF CHANGING MY CLOTHES SO...

Huh

DID SHIRO-CHAN AND COMPANY COME HERE!?

That's weird

WHERE DID THEY GO?

!!?

UWAH...

SHIROBOU...
...AND A TOAD YOUKAI!?

ME...
MEI!?

ドドド

I BEG YOU

WOULD YOU PLEASE BE QUIET JUST FOR TODAY.

ぽ！

DIZZY
DIZZY

.....o

HEY MEI.

WAKE UP.

HEY, DON'T PULL ON MY CLOTHES!

THEY'LL GET TORN!!

ぎゅっ

MU

KYA!!

I'M COMING IN, HANZOU.

I'VE BROUGHT IT WITH ME JUST LIKE I PRO...

Mmmmm...

wake up

ぼっ

...MISED

HUAH?

...YOU

YOU AS A MAN.....

;3;3

YO... YO,

;3;3

Ah Chii chan, Wecome Back

Ahhh

CALM DOWN CHITOSE ...

AH. IT'S RINGING THROUGH-OUT MY HEAD.....

SKIRT CHASER !!!

THE ROOM IS ALL MESS-ED UP.

THAT'S A NO-NO HANZOU.

UWAH

HE SAVED ME EARLIER

...

ぺら

ぺら

ぱた

ぱた

ぱた

すーうーうーうー

!? ! !

...BOILED TOFU...

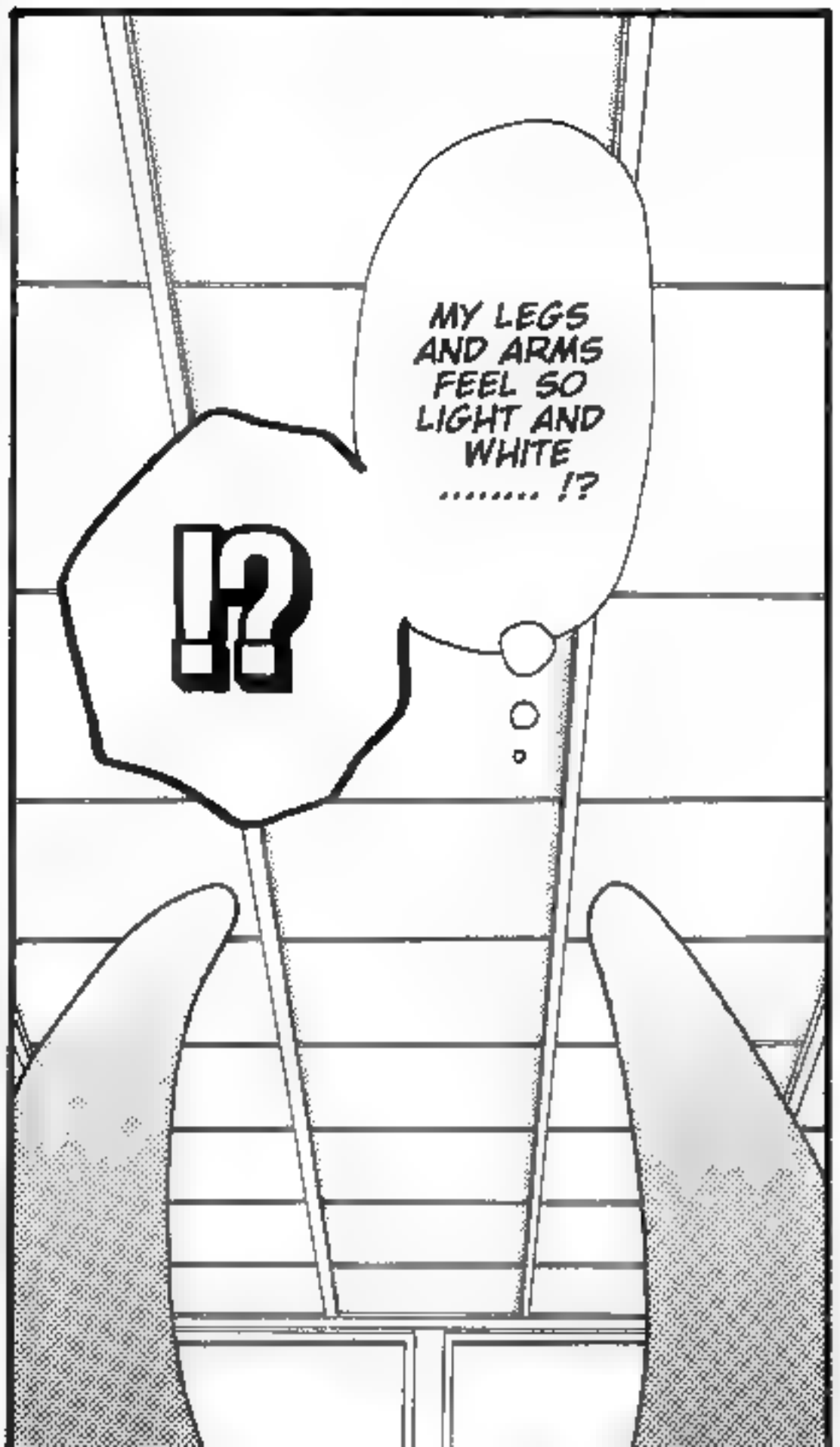
がしっ

!?

!!

CHITOSE'S MEDICINE WORKED REALLY WELL.
YESTERDAY' LANGUIDNESS FEELS LIKE A LIE.
HMMM, IT'S ALREADY MORNING.

AH
"I'M" SLEEPING NEXT TO ME!?


MY LEGS AND ARMS FEEL SO LIGHT AND WHITE ..... !?
!?

WHAT IN THE WORLD HAPPENED HERE!!?

WHY DO I LOOK LIKE SHIROBOU!!?

東京☆イノセント

Tokyo☆Innocent

半蔵 (はんぞう)

HANZOU

[AGE]
UNKNOWN (ASSUMED AGE IS 18)
[ATTRIBUTE]
YOUKAI, WHITE FOX (TO BE EXACT, A HANYOU)
[HEIGHT]
181CM
[BIRTHDAY]
UNKNOWN
[STAR SIGN]
UNKNOWN
[BLOOD TYPE]
UNKNOWN
[LIKES]
TALL TREES OLD AND RARE BUILDINGS
[FOOD]
LIKES TOFU AND OTHER SIMILARLY BLAND TASTING JAPANESE COOKING WEAK TOWARDS MINT AND ANY KIND OF CARBONATED GOODS THAT HURT HIS MOUTH

[SPECIALTIES]
SHIATSU MASSAGE, WAKING UP EARLY & KANJI
[WEAK SPOTS]
WOMENS' HEARTS, CROWDS & HORIZONTAL WRITING
[CHARACTER]
AN HONEST AND SERIOUS CHARACTER, UNABLE TO LIE AND HONEST TO A FAULT FUNDAMENTALLY A POSITIVE PERSON, CAVES IN EASILY BUT ALSO RECOVERS QUICKLY FREQUENTLY SAYS ONE WORD TOO MANY BUT THERE'S NO TRACE OF MALICE IN THEM
[MISCELLANOUS]
-WEARS A GAKURAN AND A MANTLE
-OFTEN GETS TRICKED
-NO SENSE OF DIRECTION
-EXPRESSIONLESS
-POLITE TOWARDS THE ELDERLY

[CONCERNING HANZOU]

-WILL TRY HAVING HIM WEAR A LOT OF CLOTHES OTHER THAN HIS GAKURAN IF IT'S POSSIBLE!
-THERE'S NO REAL MEANING BEHIND HANZOU BEING A HANYOU, HALF-HUMAN AND HALF-YOUKAI
-GIRLS ARE THE ULTIMATE MYSTERY TO HIM ANGELA > SUZUKO > CHITOSE > MEI FOR HIM, THAT'S THE ORDER OF WHOSE FEELINGS HE'S UNABLE TO READ
-HOWEVER, HE'S ONLY UNABLE TO INTERACT PROPERLY WITH WOMEN, HE DOESN'T HATE THEM
-WONDER IF HE'LL BE ABLE TO FIND HAPPINESS PROPERLY

ALA-ATRA PRESENTS
TOKYO INNOCENT CHAPTER 10

HTTP://WWW.ALA-ATRASCANS.COM/
IRC.IRCHIGHWAY.NET/ALA-ATRA

Translator: Transfade
Cleaner: C_Adjudicator
Typesetter: Saheton
Proofreader: BlazingDead
Quality: C_Adjudicator/
Checker Galooza

THIS APPEARANCE BELONGS TO SHIROBOU NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT.

WHAT ON EARTH HAPPENED WITH THIS BODY LAST NIGHT?

!?

"I" DISAP-PEARED!

shiro has had the ability to suck out...

COME TO THINK OF IT.

WHAT KIND OF WIERD EVENT HAPPENED FOR MY SOUL TO ENTER SHIROBOU'S BODY...

SO DOES THAT MEAN INSIDE OF THE ME "ME" OVER THERE IS...

Chapter 11: The White Fox and The Hardy Shirobou

トン

Hyaa

!

もそ

もそ

WHERE EXACTLY DID "I" GO....

We have an emergency situation Mei!!

Have you seen my body!?

You startled me.

!?

Good Morning Shiro-chan.

My my. I wonder what happened with Hanzou-kun?

EH?

HANZOU'S GONE?

CRAP!!! I CAN'T USE MY MOUTH IN THIS FORM.

YOU HAVE NOTHING TO WORRY ABOUT. I'LL MAKE SURE TO COOK UP YOUR SHARE OF BREAKFAST AS WELL.

!?

Oh my?

THAT'S RIGHT

ANGELA'S AN EXORCIST SO SHE SHOULD BE ABLE TO NOTICE THIS DISASTER.

My my.

FINISHED JUST LIKE THAT

PROBABLY SHE SAYS...

Maybe it's because he's all aggravated by the changing seasons?

Probably

Somehow shirou-chan's acting strange today...

That's not it why doesn't she realized it!? come on angela

No! This is an act of god...

HE PROBABLY LEFT FOR THE SHRINE EARLY TO MAKE UP FOR THE TIME OFF FROM YESTERDAY.

HANZOU'S MOVING AROUND SO MAYBE THAT MEANS HE'S GOTTEN OVER HIS COLD.

SINCE IT'S LIKE THIS, I HAVE NO OTHER CHOICE BUT TO DO SOMETHING ABOUT THIS ON MY OWN.

MY INITIAL ASSUMPTIONS ABOUT SHIROBOU'S SOUL BEING IN MY BODY RIGHT NOW DON'T SEEM TO BE WRONG.

...I CAN'T VERIFY IT BUT.

WHAT ABOUT ONEE-CHAN?

It's her day off so she wants to catch some beauty sleep

Novelists don't even have day offs.

Shiro-chan's manner seem to be top notch today.

my

thank you for the meal

...IF THAT'S THE CASE,

I CAN'T STAY A MOMENT LONGER, I HAVE TO GO OUT AND LOOK FOR MY BODY!!

TALKING COMES AFTER THAT.

MAYBE SHIROBOU HEADED OVER TO MEI'S ROOM...

AT ANY RATE, I JUST CAN'T USED TO FLOATING AROUND LIKE THIS. I DON'T FEEL TOO GOOD ..

THIS FORM MAKES EVEN HOLDING A FUTON GIVES ME A HARD TIME.

I WONDER IF SHIROBOU IS STILL INSIDE THE MANSION...

Low Altitude Flight

I'M COMING IN ME!...

Shiro-chan, come here you ♥

Ah

!!?

Mei ...forgive me!!

Today, I'm going to start a new part time job in the after-noon.

あぁあ

I CAN'T RELAX IN A PLACE LIKE THIS...

It's beacause I haven't been able to focus on my jobs even a little since hanzou came.

Stare

THIS IS ALSO AWFULLY MEI-ISH

I'm going to work hard for my money.

I found a job that's just perfect for me!

saving for the 100 million!

高収入 重労働

屈強な人 体力な人 大歓迎

*TN: 100 MILLION YEN = US $1 MIL ROUGHLY

NOT TOO LONG AGO, I WAS CONFESSED TO FOR THE FIRST TIME EVER.

EW

すてん

HAVE YOU HEARD SHIRO-CHAN?

YOU SEE

But to tell the truth, I was a little happy about it.

It's embarrassing so I couldn't tell him about it.

The confessor is a secret okay!

It was impossible for a lot of different reasons so I turned him down.

...NOT GOOD. ...IT'D BE A BAD THING FOR ME TO HEAR THIS...

MU

...Shiro-chan. Your face looks kinda feverish somehow.

ピトッ

AHHH

Maybe you've caught Hanzou's cold.

Huh? The fore-head is hard...

NO...

NOT GOOD !!!

THIS IS NO TIME TO BE PLAYING AROUND CARE-LESSLY!!

I HAVE TO GO HUNT DOWN SHIROUBOU AND MY BODY!!

HIGH

Mu

THE NEXT PLACE SHIROBOU WOULD PROB-ABLY GO TO IS..

THE YUKISHIRO SHRINE

...Hanzou.

Are you mocking me?

ごふっ

DO YOU SERIOUSLY INTEND ON WORKING!?

WHAT'S WITH THAT SLOVENLY ATTIRE!!

Shiroyou

ポイッ

Don't want

YAWN...

Wha

ほけ

COULD IT BE AN AFTER EFFECT OF THE COLD!?

What's the matter with him.

The way Hanzou's spirit is slacking is...

HIS HUMAN TRANSFORMATION TECHNIQUE HAS SUBTLY COME UNDONE

すりすり

!

ペロ

Ubuh

WHAT !?

Rub

Rub

WHA

?
?
?

Don't touch me so casua- lly!!

SCOLD

!?

EEEH

Grandpa is out at the moment.

So you go patrol and sweep the grounds!

Sigh

Shirabou

Shirabou

Shirabou

ヒョン

Can't fly

ヒョン

ヒョン

?

!?

Hungry

!

!

bored

Really

ヒョン

ボッ

……。

ﾊﾞｯ

ｳｳｳｳｳｳ

!

♪

BUT, HE'S JUST RECOVERING FROM HIS COLD SO I CAN'T REALLY SCOLD HIM...

Hm

LEAVING HIM BE WORRIES ME SOME-WHAT.

...THERE'S SOMETHING OFF ABOUT HANZOU TODAY.

デ!!
デ!!
デ!!
デ!!
ピーン♪
Mwhaaaaa!!?
イライラ
ぐ"
!!
You fool
ガ!!
ガ!!
ガ!!
ガ!!
Outside of the purification of Jyaki, you shouldn't be using your ability for anything else!!
ポ
FOR THE TIME BEING, EAT

カッカッカッカッ

...MU...

o I love uncooked rice

I MADE THESE FROM THE UNCOOKED RICE LEFT-OVER.

THAT BEING SAID, THERE AREN'T ANY INGREDIENTS IN THERE.

RABBH

I love uncooked rice

...well

Having them being eaten up so heartily does make them worth making.

Finished all

Ugh.

It's soggy.

...I should have at least put in some salt.

Hm

カッカッ

?

……

It might be nice to have a day off from helping out with chores after this.

ほっぺ

もぐ もぐ

ぱく ぱく

In any case, I'll lose if I get agitated!!

Hey, could it be that he's just having fun messing with me!?

What's he talking about!? Refusing his heartfelt proposal!?

He's been in a strange mood since this morning—

What on earth is up with him!?

What!?

I don't understand!!

わ わ わ わ わ

AT LONG LAST, I MADE IT.

I GOT TANGLED UP IN SOME ELECTRIC LINES AND ATTACKED BY PIGEONS. IT WAS A TRYING JOURNEY.

Uu

AAAA

...SO HANZOU'S ALSO BEEN STRUCK WITH A DISASTER IS IT.

WHAT HAPPENED HERE?

Uwaaaaa

Uwaaaaaaaah

I got a real bad pain in me today.

Hm

But still, to think that he'd really suck out a soul is...

On top of that switching bodies upon waking up.

SO HANZOU AND SHIROBOU HAVE SWITCHED PLACES AND YOU DIDN'T REALIZE THIS. YOU'RE STILL NOT QUITE THERE

Uh...

CHITOSE, JUST WHAT EXACTLY DID SHIROBOU DO IN MY BODY?

Quiet.

Don't ask.

.....BUT

DON'T ASK!!!

note: The priest made it so that he could talk

So what should we do!?

NO WAY ...

IF THEY REMAIN THIS WAY FOR TOO LONG, THEIR SOULS MIGHT AFFIX THEMSELVES IN EACH OTHER'S BODY THEY'LL LOSE THEIR COMPATIBILITY WITH THEIR ORIGINAL ONES.

YOU SHOULDN'T BE SO EASY-GOING YOU KNOW.

I don't think I can live my life the way I have up till now with Shirobou in that form.

But I can't complete my mission of searching for a bride in Shirobou's form.

How complicated.

... THROUGH MY OWN MOUTH?

Yup. Suck with all your strength.

It's Simple.

All you have to do is recover the soul through the mouth!

Achooo

Hanzou! Let's go find Shirobou!

This is an emergency!

Let's cooperate this time.

Chitose !?

Shirobou !!

♪

WARM

.....

COLD

RETURN TO YOUR ORIGINAL BODY!!

GET OVER HERE SHIROBOU !!

Wait!!

たじっ

?

SCARY

Listen to us, Shirobou!!

At that kind of place!

!

.....

CLOSE

ガチ

Guh

HANZOU... I WONDER IF HE'S GOTTEN HEALTHY ENOUGH TO WORK PROPERLY.

MAYBE I SHOULD GO SEE JUST HIS FACE BEFORE I GO OFF TO WORK.

ぴ

ぴぴぴぴぴぴぴぴぴ

STOP IT SHRO-BOU!!

CAL-CALM DOWN.

なあ

how unreasonable

KIDS SURE ARE MERCILESS

.....

...RATHER THAN THAT, HE'S HAVING FUN WITH IT.

hm hmm

?

カレン

CHITOSE

STOP STRUGGLING !!

CUT IT OUT !!!

IF YOU SAY YOU WANT TO STAY IN THIS FORM LIKE THIS

LISTEN SHIRO-BOU

Things like the two of us sleeping and taking baths together like we always do.

All of those will become absolutely impossible to continue.

WHAT ARE THEY TALKING ABOUT !?

ARE YOU FINE WITH THAT TOO ?

ええっ?!!

GOT IT!

HANZOU! NOW!

!!?

WHAT'S GOING ON~~~ !?

ぴっ

Mmm

So that's what happened. I don't know for how long but it seems that something serious went on.

It shocked me.

THERE WAS A SWING-ING ABOUT. I ALSO GOT A GOOD DEAL OF TROUBLE FROM IT.

BUT IT'S A RELIEF ISN'T IT. RETURNING BACK TO NORMAL!

Hm? Wait...

Then that means, the Shiro-chan that was with me this morning was.....

Chitose

You seem all worn down

!? !?

Like I know !!

I don't know !!

HANZOU'S CAN: GREEN TEA / SHIRO'S CAN: CALPIS (TN: CALPIS IS A MILK BASED SOFT DRINK IN JAPAN)

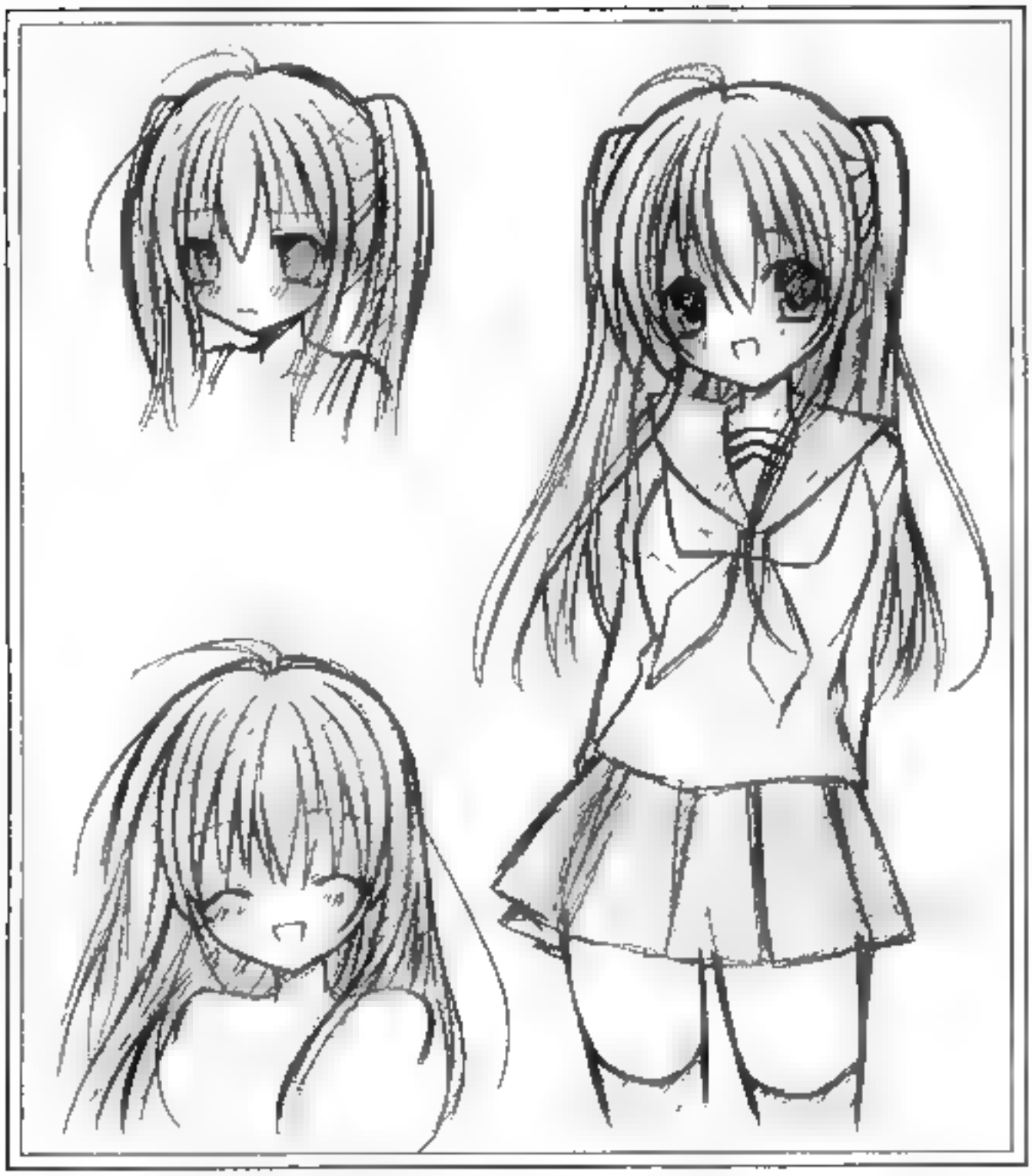
SAY SHIRO.

WHY IS IT I'M BEING HATED EVEN THOUGH I HAVEN'T DONE ANY-THING?

東京★イノセント

Tokyo★Innocent

一条寺メイ
ICHIJYOJI MEI



->AGE:- 16
->OCCUPATION:- HIGH SCHOOL GIRL (1ST YEAR)
->ATTRIBUTE:- HUMAN (POSSESSEE)
->OBJECTIVE:- GATHER ENOUGH FUNDS TO LIVE ON HER OWN (TO BE INDEPENDENT)
->HEIGHT:- 152CM
->BIRTHDAY:- MAY 2ND
->STAR SIGN:- TAURUS
->BLOOD TYPE:- A
->LIKES:- FAMILY FRIENDS. STUFFED DOLLS. ANYTHING THAT'S CUTE.

->FOOD:- MILK. DOESN'T DISLIKE ANYTHING IN PARTICULAR. ESPECIALLY LIKES SWEET STUFF

->SPECIALTIES:- EVERY KIND OF HOUSE CHORE (ESPECIALLY AT CLEANING BIG HOUSES). MANUAL LABOUR.

->WEAK SPOTS:- SCARY THINGS. STRANGE THINGS. DARK PLACES.

->CHARACTER:- A PURE AND WELL MANNERED GIRL, THE TYPE TO POKE HER NOSE INTO OTHER PEOPLES' BUSINESS. TENDS TO GET INVOLVED WITH TROUBLESOME MATTERS BUT SHE'S FULL OF OPTIMISM SO SHE DOESN'T MIND

->MISCELLANOUS:-
- SAILOR UNIFORM.
- AS A POSSESSEE, IT NEVER RAINS BUT IT POURS.
- HAS A COMPLEX WITH BEING CHILDISH. LIKES MILK BECAUSE SHE WANTS LOOKS MORE LIKE AN ADULT(BIGGER).
- SURPRISINGLY STURDY (BIG-BONED BECAUSE THE MILK WAS EFFECTIVE?) AND ALSO A CRYBABY.

->CONCERNING ME!:-

- IT MAY BE BECAUSE SHE'S A SECOND DAUGHTER BUT SHE COMES TO LIKE THE ONEE-SAN TYPES EASILY (CHITOSE AND SHIMA FOR EXAMPLE)
- SHE MAY VERY WELL BE THE NO. 1 CHARACTER IN THE SERIES IN TERMS OF NOT KNOWING MUCH ABOUT ROMANCE.
- ME IS THE NO. 1 NORMAL GIRL IN THE STORY, I DRAW HER GROWTH AND CHANGES CAREFULLY QUITE A NICE CHARACTER I THINK.
- HOWEVER, EVEN THOUGH SHE'S A HIGH SCHOOLER SHE STILL LOOKS LIKE SHE'S IN MIDDLE SCHOOL...
- IT'S NICE DRAWING A LOT OF EXPRESSIONS FOR HER

ALA-ATRA PRESENTS
TOKYO INNOCENT CHAPTER 11

HTTP://WWW.ALA-ATRASCANS.COM/

IRC.IRCHIGHWAY.NET/ALA-ATRA

Translator: Transfade
Cleaner: EternalBliss
Typesetter: Critz21
Proofreader: BlazingDead
Quality: C_Adjudicator/
Checker BlazingDead

Hurray ☆ for Seasonal Clothes!!!

At last! The day that the girls switch to their summer uniforms is finally here!

.....Rather, it's been a while hasn't it.

YEAH.

SO NOW YOU WANT TO CHAT NORMALLY...

You're the same as always, Mitsui

WELL THERE'S THE END OF TERM EXAMS, BUT I'LL WIPE IT OUT OF MY MIND FOR TODAY!!

THE TENSION'S REALLY GONE UP!

IT'S FEELING MORE AND MORE LIKE MY FIRST SUMMER AS A HIGH SCHOOL STUDENT HAS ARRIVED!

CHAPTER 12: THE START OF SUMMER
THE FIRST DATE IN TOKYO 1

THIS IS EN ROUTE ON MY WAY BACK HOME FROM THE SHRINE.

I JUST PASSED BY JUST IN TIME TO HEAR YOU PULL THAT SPEECH OUT OF NOWHERE.

WHAT ARE YOU DOING? IN THIS KIND OF PLACE!

!?

YOU CAME TO A CONCLUSION WITHOUT EVEN ASKING?

AND THAT WOULD MEAN YOU'RE STILL OVER THERE AT THE ICHIJOIJI HOUSE...

kek

JUST MAKES ME JEALOUS!

BLAH

ARE THINGS LOOKING WELL ON THE BRIDE HUNTING FRONT?

WELL, IF THINGS WERE GOING SO WELL FOR YOU, YOU'D HAVE GONE BACK TO YOUR ISLAND AGES AGO.

BLAH

BLAH

THAT FACE JUST SCREAMS OUT 'IMPATIENCE'.

JUST WHAT EXACTLY SHOULD I DO ABOUT THIS...

BUT STILL, IT IS JUST AS YOU SAID.

THE CHANGE IN SEASONS HAS CREPT UP ON ME AND YET MY MISSION HAS YET TO BE COMPLETED.

AGAIN, JUST OUT OF NOWHERE.

Well, just listen!

Nice, isn't it! I just bought it!

I'm aiming to spend this summer filling it up with loads of girls' addresses!

TN: BEFORE YOU JUDGE HIM TO BE A CREEPY STALKER, THE JAPANESE DON'T DO SMS, THEY EMAIL EACH OTHER INSTEAD, HENCE ADDRESSES.

That's right!

EVEN THOUGH I SAW THAT THERE'S NO WAY A GUY LIKE YOU WOULD EVEN BE ABLE TO HIT ON ANYBODY RIGHT.

ENCOUNTERS?

IN THE WORST CASE SENARIO, YOU'D PROBABLY FALL FOR SOME SHADY SCAM AND GET SWINDLED OUT OF YOUR MONEY.

BUT THEY'LL PULL OUT ONCE YOU MAKE THE FIRST ONE SINCE YOU'RE CLUELESS WHEN IT COMES TO READING THE MOOD.

THE IMPRESSION YOU GIVE OFF IS, WELL, IN THE CLEAR...

Why do you know that!?

They are all bull's-eyes!!!

WHAT I WANT TO SAY IS, "IT'S BETTER TO HAVE LOADS OF ENCOUNTERS THAN NOT HAVING A PARTNER AT ALL".

SINCE YOU'RE HOPELESS AT FLIRTING. HOW ABOUT ..

WE GO WITH THIS?

Yo!!

Tokyo Youkai Net

Instant Updates ★

What's New

Pick Up

.....SOMEHOW I FEEL THAT YOU'RE THE TYPE THAT GETS BRAINWASHED REAL QUICK.

I AM FRIGHT-ENED, MITSUI!

PLEASE COME UP WITH SOME SORT OF PLAN FOR ME!!

あとん

THERE'S AN OPTION ON THE MENU THAT SAYS "LOOKING FOR FRIENDS", RIGHT?

YOU CAN USE MY ADDRESS TO REGISTER YOUR PROFILE THERE.

WHAT... "FOR THE SAKE OF SUPPORTING THE LIVES OF YOUKAI WHO ARE STUDENTS IN THE CAPITAL ...SITE"?

I CAN FIND A BRIDE WITH THIS?

BUT THAT'S ONLY FOR TODAY, GOT IT!

...I DON'T REALLY GET IT, BUT YOU HAVE MY GRATI-TUDE, MITSUI.

THERE'S NO WAY I'M LETTING YOU GET MORE POPULAR THAN ME!!

Ah

Kii

Wanzoo!

AH, MICCHI'S ALSO WITH YOU.

WHAT ARE YOU UP TO, IN A PLACE LIKE THIS?

MICCHI, I'VE HEARD THAT AT LEAST 10 TIMES TODAY.

Ichijouji, you and that summer uniform are like a match made in heaven.

It's seriously the best! Ultra-cute!!

MEI.

ANGELA.

BUT I GUESS IT'S STILL BETTER THAN A CERTAIN SOMEONE WHO'S COMPLETELY INDIFFERENT EVEN AFTER CHANGING UNIFORMS.

MU...

Yes?

ADDITIONALLY, ANGELA.

PLEASE GO OUT WITH ME!!!

FOR REAL!!

MITSUI-KUN, I'VE HEARD THAT MORE THAN 100 TIMES.

It's impossible, really

THAT'S AMAZING, MITSUI

He's start again

HEY! HANZOU!!

I'LL BE WAITING, MITSUI.

Mmm

I'LL CONTACT YOU ABOUT THE REACTION ON THE SITE.

I GUESS IT IS ABOUT TIME FOR ME TO GO HOME TOO.

Heard from Mei

OH, THAT'S RIGHT. THIS GUY ALSO LIVES TOGETHER WITH ANGELA.

Keh

YEAH. GOT IT.

We're going on ahead

LATER THEN, HANZOU. MAKE SURE YOU COME BACK QUICKLY AFTER YOU'RE DONE WITH YOUR CHAT!

FLASH

You're just that kind of fellow.

IT'S PAY DAY AND YET YOU SOMEHOW FORGOT TO BRING YOUR PAY BACK HOME WITH YOU?

MITSUI, WE'LL MEET AGAIN ANOTHER DAY.

HURRY UP AND COME ALONG!

RIGHT.

GRANDPA'S CALLING FOR YOU. **COME BACK QUICKLY.**

SO YOU WERE STILL AROUND THEN.

...WITH THIS, REGISTER AND...

I'LL BULLY HIM A LITTLE.

A HARD GUY TO HATE, BUT **I REALLY DO HATE HIM!!**

SO HE WAS WORKING AT YUKISHIRO'S HOUSE EARLIER...

KANNUSHI.

MY MISSION TO SEARCH FOR A BRIDE IS TAKING MORE TIME THAN I EXPECTED IT TO.

AS SUCH, IT SEEMS THAT I WILL BE IN YOUR CARE FOR A LITTLE WHILE LONGER.

TAKE IT EASY WITH YOUR AFFAIRS. IT HELPS ME OUT AS WELL.

I HAVE CERTAINLY RECEIVED IT.

TN: KANNUSHI IS JAPANESE FOR SHINTO PRIESTS. HANZOU REFERS TO HIM THIS WAY SANS ANY HONORIFICS. HANZOU DOESN'T REALLY USE ANY FOR SOME REASON.

EH...

DO YOU REALLY HAVE NO INTENTION OF TAKING OUR CHITOSE AS YOURS?

BY THE WAY, ABOUT THAT MATTER OF A BRIDE.

!?

TAKING CHITOSE AS MY BRIDE...

DON'T TOUCH IT, CHITOSE.

I'LL CLEAN IT UP.

IT'S BECAUSE YOU WERE TALKING ABOUT WEIRD THINGS!

GRANDPA'S FAVORITE TEACUP!!

AHHH

CHITOSE.

WHAT ON EARTH HAVE YOU BEEN TALKING ABOUT!!?

IN THAT CASE.

!

HMM

I'LL BUY YOU ONE JUST LIKE IT TOMORROW!

SORRY GRANDPA.

HANZOU. COULD YOU TAKE A DAY OFF,

AND ACCOMPANY CHITOSE ON HER SHOPPING TRIP TOMORROW?

CHITOSE IS OF MARRIAGE-ABLE AGE AND SHE'D BE GOING ALONG. IT WORRIES ME.

THAT'S WHY I'D LIKE YOU TO TAKE THE DAY OFF TOMORROW AND GO TO THE SHOPPING DISTRICT WITH HER WOULD YOU GO AND PROTECT HER FROM ANY BAD INSECTS?

What are you saying, Grand-pa!?

I'm already 16 years old!!

THAT'S EXACTLY WHY.

IF IT'S LIKE THAT, THEN I WOULDN'T MIND GOING

I'm depending on you.

WHA

You too!! Don't make promises without taking others into consideration first!!

...SO THEN YOU'RE GOING OUT WITH CHII-CHAN TOMORROW.

Hmmm

I'M NORMALLY IN HIS CARE AND NOW THE PRIEST IS DEPENDING ON ME.

I GLADLY TOOK UP HIS OFFER.

LIKE I SAID, THAT'S A...

DATE?

I'M SIMPLY ESCORTING HER ON AN OUTING.

....that sounds kind of like a date.

FU FU FU

Hanzou-kun isn't the least bit knowledgeable about it either is he~~

smirk smirk

Drunk

A date, huh. Sounds nice to me~

DO YOU WANT TO COME AS WELL, MEI?

ONEECHAN! DON'T TEASE HANZOU LIKE THAT!!

HE'LL TAKE IT SERIOUSLY!

SERIOUSLY, NEE-SAN!?

FU FU FU FU FU

Hanzou.

When you take a girl out to Tokyo, you have to bring a bouquet of deep red roses with you.

MEI, IT'S ONLY 7 O'CLOCK.

Walking briskly

I'M GOING TO SLEEP NOW!

I DO NOT!

WAIT A SECOND.

NOW THAT I'VE THOUGHT IT THROUGH, THIS WILL BE GOING OUT TOGETHER WITH A GUY.

AND IT'S ALMOST AS IF IT'S A.....

THE TOKYO TOWER! THIS IS GETTING MORE AND MORE LIKE A DATE, ISN'T IT!?

NO! THAT'S NOT IT!

CHITOSE, HAVE YOU DECIDED WHAT TO WEAR TOMORROW?

WEAR!?

Chitose!

You'll be meeting Hanzou under under the Tokyo Tower at 10 tomorrow. Just wanted to make sure you knew where to rendezvous with him.

WHY ARE YOU ACTING SO HAPPY ABOUT THIS!!?

EVEN THOUGH YOU'RE FINALLY GOING ON A DATE.

UWU...

I'M JUST GOING OUT TO BUY A TEACUP!

GOING OUT IN GIRLY CLOTHES LIKE THOSE WOULD MAKE IT EVEN MORE LIKE A.....

IF I REMEMBER RIGHT, THERE ARE PLENTY OF CLOTHES I BOUGHT FOR YOU IN YOUR CLOSER AREN'T THERE?

YOU HAVEN'T WORN THEM EVEN ONCE.

!?

SHIROBOU HERE WILL BE WATCHING THE HOUSE.

Took a bribe, sorry.

キコ キコ

TOY CAR

I WAS THINKING OF TAKING SHIRO ALONG WITH ME. IT'S NOT GOING TO BE A DATE.

FUR... FURTHER-MORE

CHITOSE, I DON'T MIND IT ONE BIT IF YOU COME HOME TOMORROW A LITTLE LATE.

YOU TRAITOR!!!

MORNING-

Yawn...

IT'S BEEN A WHILE SINCE I TOOK A BREAK SO I SLEPT A LOT.

Oh my.

Good morning.

MEI-CHAN, DID YOU HAVE ANY PLANS FOR TODAY?

I DON'T HAVE ANY PART-TIME JOBS TODAY SO I'M FREE FOR THE WHOLE DAY.

I SEE.

HANZOU-KUN ALREADY LEFT AN HOUR AGO.

HUH, HANZOU'S ALREADY GONE OUT?

It's quiet

End

THAT'S WEIRD. I HEARD THAT THEY WERE GOING TO MEET AT 10.....

RING RING RING

THE PHONE...

It's unlisted

WHO COULD IT BE?

RING~

IN THAT CASE, WHY DON'T THE TWO OF US GO ON AN OUTING?

SURE.

ヒッ

Hello? Me?

SHEEESH~~

I CAN'T BELIEVE YOU!!

FOR YOU TO GET YOURSELF LOST ON YOUR WAY TO THE MEETING POINT!?

I'M NOT YOUR MOMMY YOU KNOW!!

ON TOP OF THAT, WHY IS IT YOU DECIDED TO WALK ALL THE WAY HERE WHEN YOU COULD HAVE JUST TAKEN THE TRAIN HERE!?

JEEEEZ! WHAT ERA ARE YOU FROM!?

IF YOU'RE GOING TO BE LIKE THAT YOU WOULDN'T HAVE MADE IT IN TOKYO AT ALL!!

キッパリ

WITH THE EXCEPTION OF SHIPS, I'M WEAK TO ALL KINDS OF VEHICLES.

LET'S JUST HURRY UP! CHII-CHAN IS WAITING.

?.....

I'M SORRY, BUT I HAVE TO RELY ON YOU FOR THIS.

IT JUST SO HAPPENS THAT YOUR NUMBER IS THE ONLY ONE THAT I REMEMBERED.

OHHH. THIS IS.....

AND WE'RE HERE!

THE TOKYO TOWER

...!!

HANZOU?

.....YES, QUITE.

IT REMINDS ME OF THIS GIGANTIC SAKURA TREE BACK ON THE ISLAND

TAIBOKU?

...IT'S CERTAINLY QUITE THE SPECTACLE.

IT LOOKS ALMOST LIKE A TAIBOKU MADE OF METAL...

.....A GIANT SAKURA TREE?

AHHH

IT WAS MY FAVORITE PLACE.

.....

I MOST DEFINITELY WOULD LIKE TO SHOW THAT TO YOU, MEI.

IT'S AN ISLAND WITH VERY LITTLE TO IT, BUT THE VIEW FROM UP IN THE TREE WAS BREATHTAKINGLY BEAUTIFUL.

THIS IS AN EARTH-SHATTERING MATTER FOR YOU, ISN'T IT.

HMMM

A SCENE OVERFLOWING WITH PEOPLE AND BUILDINGS THAT CONTRASTS WITH THAT OF THE ISLANDS...

INDEED, THAT INTERESTS ME GREATLY.

DID YOU KNOW?

YOU CAN ALSO GO ABOUT HALFWAY UP THE TOKYO TOWER.

IN THAT CASE.

.....

WHY DON'T WE TAKE A TRIP UP THERE SOME TIME?

TOGETHER.

THAT'S A PROMISE.

SURE.

WELL THEN,

.....

BUT STILL, IF WE'RE GOING TO DO THAT...

IT'S A PROMISE.

...YEAH.

I know I said it, but we won't actually be climbing that!!

Hey...

WE'RE GOING TO NEED A GOOD DEAL OF STAMINA AND PHYSICAL STRENGTH TO GET UP THERE...

I'M GOING HOME.

Yeah.

On top of that, coming all the way here only to go home is-

SO YOU REALLY DON'T WANT TO COME ALONG THEN?

THERE'S THE MATTER OF GETTING POSSESSED AFTER ALL.

IT'S ABOUT TIME FOR CHII-CHAN TO GET HERE, SO I'LL BE GOING, OKAY.

ANGELA'S AROUND.

IT'LL BE ALRIGHT.

MEI

EVEN THOUGH I SAID THAT, I WAS FEELING A LITTLE BIT ANNOYED UNTIL JUST NOW.

I WONDER WHY.

WELL, IN ANY CASE IT PUTS ME AT EASE TO KNOW YOUR FOUL MOOD HAS CLEARED UP SOMEHOW.

...I SEE.

EH!?

MY MOOD WASN'T BAD IN ANY PARTICULAR WAY AT ALL.

WHAT A BIND.

OH WELL!

WASN'T IT SUPPOSED TO BE A VERY SPACIOUS SPOT UNDER THE TOKYO TOWER?

AT THIS RATE I'M GOING TO HAVE A HARD TIME FINDING CHITOSE...

WHAT'S WITH THIS? THIS STRANGE CROWD...

IS SOME-THING GOING ON?

!

SCOLD

!?

You're late, Hanzou!

...CHITOSE?

NO NO! THE GUY!

SHE'S PRETTY. COULD SHE BE A MODEL?

HEY! HEY! I THINK I'VE SEEN THAT PERSON'S FACE SOME-WHERE.

!

HE'S THE ONE ON THIS SITE.

I KNEW IT!

THE ONE THAT'S BEEN LOOKING FOR A BRIDE.

HE'S THE SON OF THE PRESTIGIOUS AND RICH WHITE FOXES.

東京☆イノセント

Tokyo★Innocent

雪代千歳
YUKISHIRO CHITOSE

=>AGE<= 15
=>OCCUPATION<= SHRINE MAIDEN. HIGH SCHOOL GIRL (1ST YEAR)
=>ATTRIBUTE<= YOUKAI, WHITE FOX
=>HEIGHT<= 167 CM
=>BIRTHDAY<= JANUARY 1ST
=>STAR SIGN<= AQUARIUS
=>BLOOD TYPE<= A
=>LIKES<= MEI. ANYPLACE QUIET.
=>FOOD<= ODEN AND ANY BROTHY KIND OF FOOD. GREEN TEA

=>SPECIALTIES<= YOUKAI PURIFICATION. ATHLETICS IN GENERAL.
=>WEAK SPOTS<= SOCIALIZING WITH PEOPLE. COOKING. MILK. FLIRTATIOUS GUYS.
=>CHARACTER<= VALUES TRADITION, RULES AND HAS A OLD STYLE PERSONALITY THOUGH SHE'S MISSING SOMETHING IN THE WAY OF THAT. SHE HAS A STRONG STUBBORN STREAK BUT SHE DOES WANT TO BECOME MORE HONEST AT SOME LEVEL.
=>MISCELLANOUS<=
- AT HOME (THE SHRINE) SHE WEARS HER SHRINE MAIDEN ATTIRE OR SOME ROUGH GARMENTS.
- WORRIES ABOUT GETTING SUNBURNED SO SHE WEARS LONG SLEEVED SWEATERS ALONG WITH HER SCHOOL UNIFORM.
- HAS A COMPLEX OVER HER SMALL BUST.

=>CONCERNING CHITOSE<=
- WHETHER SHE'S IN HER UNIFORM OR HER SHRINE MAIDEN ATTIRE, IT'S FUN DRAWING HER.
- I ORIGINALLY PLANNED FOR HER TO BE AN INVINCIBLE PERFECT CHARACTER, BUT EVER SINCE SHE BECAME INVOLVED WITH MEI AND HANZOU, SHE AT SOME POINT TURNED INTO A CHARACTER THAT'S QUICK IN JUMPING TO CONCLUSIONS.
- EVEN THOUGH SHE'S A BEAUTY, I'M ALWAYS DRAWING HER BEING FRANK AND FULL OF FIGHTING SPIRIT.
- I LOVE MIKO-SAN. I FINISHED READING THE FIRST ONE WHEN I GOT MY HANDS ON IT AND ALSO ENDED UP WITH SHRINE MAIDEN OUTFITS.
- IT'D BE NICE TO DRAW A SMILING CHITOSE AT SOME POINT...

ALA-ATRA PRESENTS
TOKYO INNOCENT CHAPTER 12

HTTP://WWW.ALA-ATRASCANS.COM/
IRC.IRCHIGHWAY.NET/ALA-ATRA

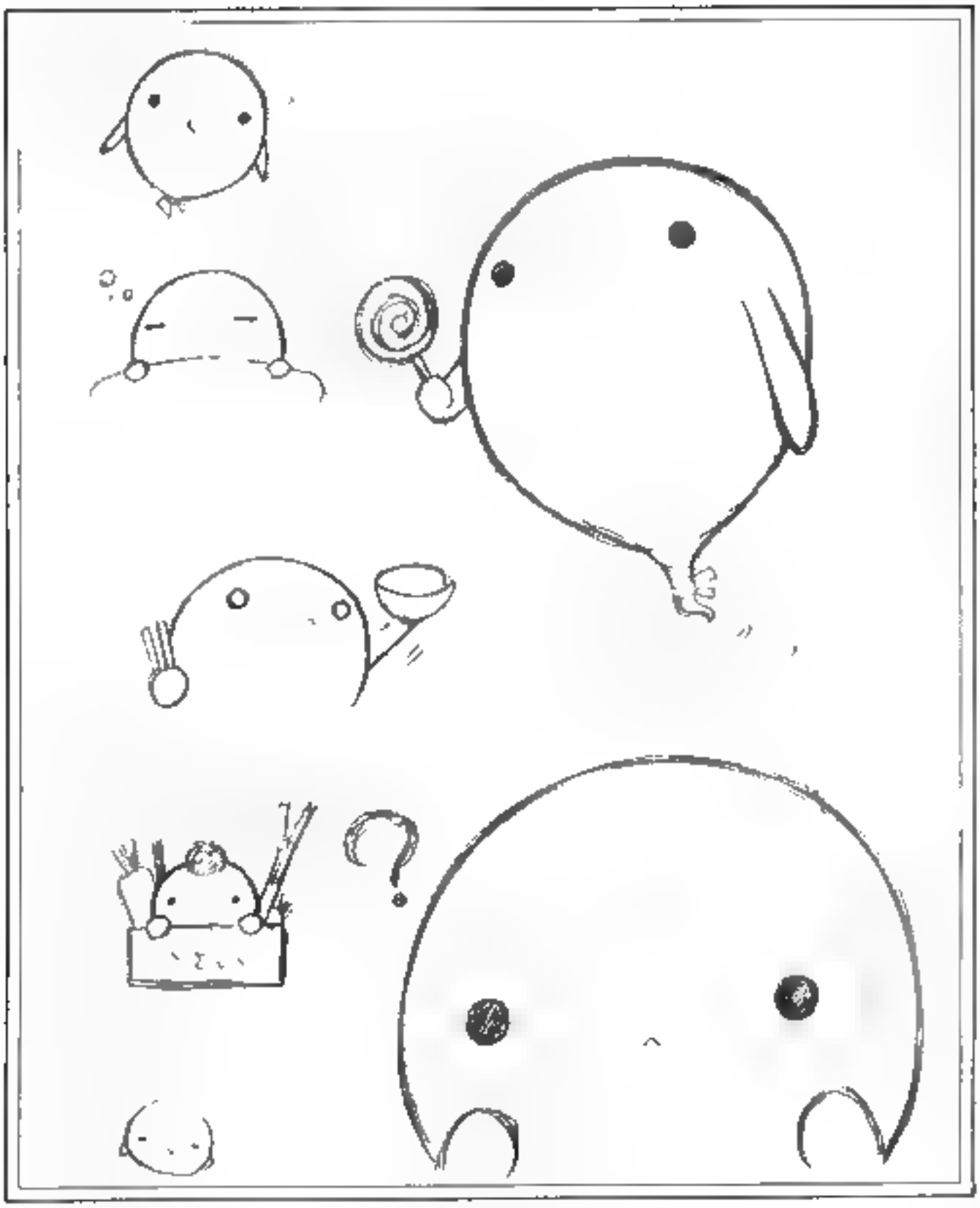
Translator: Transfade
Cleaner: EternalBliss
Typesetter: C_Adjudicator
Proofreader: BlazingDead
Quality: Galooza
Checker

HANZOU... I WONDER IF HE MANAGED TO MEET UP WITH CHII-CHAN?

STOP ACTING LIKE A MIME AND SAY SOMETHING.

Chapter 13 The Start of Summer and The First Date in Tokyo 2

白坊主 SHIROBŌZU



[AGE] UNKNOWN
[ATTRIBUTE] YOUKAI, WHITE BONZE
[SPECIAL CHARACTERISTICS] A ROUND, WHITE, FLUFFY AND LIGHT YOUKAI CHILD.
[HEIGHT] APPROXIMATELY 50 CM (VARIES SLIGHTLY DEPENDING ON THE TEMPERATURE AND HUMIDITY)
[BIRTHDAY] UNKNOWN (THE PRIEST AND THE REST CELEBRATE IT ON JUNE 6TH EVERY YEAR)
[BLOOD TYPE] UNKNOWN
[HOBBY] SKETCHING. ADVENTURING.
[LIKES] THE PRIEST. FRIENDS
[FOOD] UNCOOKED RICE. SEAWEED. SWEETS
[SPECIALTIES] SUCKING OUT FEVERS. FOLLOWING SCENTS.
[WEAK SPOTS] HORRIBLE TASTING FOOD
[CHARACTER] AN INNOCENT AND UNRULY BOY.
[MISCELLANOUS]
- APPEARS AT UNEXPECTED PLACES AND UNEXPECTED TIMES.
- THINGS OFTEN RIDE ON TOP OF HIS HEAD.

[CONCERNING SHIROBOU]

- HE'S A BOY.
- THE PRIEST SPOILS HIM.
- HE'S GOTTEN ROUNDER AND ROUNDER AS THE STORY PROGRESSES.
- SHIROBOU'S MADE A SECRET APPEARANCE IN VOLUME ONE (IN ONE PANEL ONLY THOUGH.)
- JUST REALIZED THAT I'VE BEEN USING HIM AS A SELF-PORTAIT LATELY...

I FEEL LIKE I SHOULD SAY "NICE TO MEET YOU"...

Nice to meet you

LET'S JUST HURRY AND FIND THAT TEACUP!!

.....

.....

HUH

ああ

LET'S JUST FINISH THIS QUICKLY SO I CAN GO HOME.

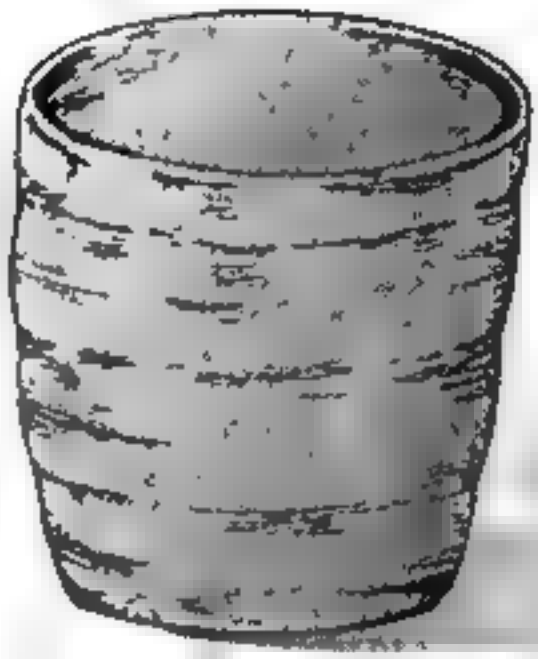
I KNEW THESE CLOTHES DIDN'T SUIT ME.

WAIT CHITOSE!

10 MINUTES LATER

TN: US $14

THANK YOU VERY MUCH!



THAT WILL BE 1200 YEN PLEASE.

KANNUSHI CALLED ME ON THE PHONE LAST NIGHT AND TOLD ME WHERE TO FIND THE SHOP.

He has good taste. This is a fine shop.

WE SURE FOUND IT QUICKLY.

On top of that it was cheaper than I thought.

WAIT

NOW THAT WE'VE TAKEN CARE OF THE ERRAND I'M GOING HOME!

WOULD YOU LIKE TO GO ON A "DATE" WITH ME?

CHITOSE

HE SAID ON THE PHONE THAT I SHOULD TAKE YOU OUT FOR A MEAL IF WE HAD EXTRA TIME.

Compensation for the date. This should help out. -Kannushi

THERE WAS A SECOND ONE INSIDE JUST LIKE THIS.

KANNUSHI GAVE ME MY PAY ENVELOPE THE OTHER DAY, BUT...

!?

WHA-

WHAT DID YOU JUST SAY!!?

FO-

FOO-

TN: KANNUSHI, YOU MAGNIFICENT BASTARD! :O

TN:SHE'S STUTTERING "BAKA" IN THE BACKGROUND

...FURTHER-MORE,

IT'D BE A WASTE IF YOU JUST WENT HOME AFTER ALL THE TROUBLE YOU WENT THROUGH PUTTING ON YOUR BEST CLOTHES.

!

Outright

...BEFORE THAT, DO YOU EVEN UNDERSTAND THE MEANING OF THE WORD "DATE"!?

I DID NOT OVERLOOK THAT.

I looked it up in the dictionary I borrowed from Nee-san last night

IT MEANS "AN ENGAGEMENT BETWEEN MEN AND WOMEN TO GO OUT SOCIALLY AND SPEND TIME TOGETHER."

~~~

Don't misunderstand this! All of this was because grandpa prepared it...

I'm not into dressing up like this at all!!

Frantic

...I DON'T REALLY FOLLOW, BUT THEY SUIT YOU SO ISN'T THAT GOOD ENOUGH?

Oh

SINCE YOU SAID THAT FOR WHATEVER REASON, I'LL COME ALONG FOR JUST A LITTLE BIT!!!!

OKAY

DOES HE LIKE THAT? THE TOKYO TOWER.

I don't get him.

THAT'S GREAT. I TOO WOULD LIKE TO WALK AROUND AND SEE THIS VICINITY A LITTLE.

WHAT SHOULD I DO?
~~~

I KNOW! I'LL JUST BORROW SOME FROM THE STATION ATTENDANT...

I DON'T HAVE ANY MONEY FOR THE TRAIN.

I WAS SO WORRIED ABOUT HANZOU THAT I RUSHED OUT OF THE HOUSE WITHOUT BRINGING ALONG TRAIN FARE.

EH

MY POSSESSEE CONSTITUTION IS SETTING OFF AT A TIME LIKE THIS!?

Hyaaaaa

Ah

THANKS ANGELA...

A sword?

!?

ふらあ

Are you alright, Mei-chan?

You forgot your wallet

Ah

It split

ぷよぷよ

DYING!?

Noooo

Don't...

tt!!

COUGH

Uuh

I'M DYING HERE...

DON'T MIND ME. I JUST GOT A LITTLE DIZZY FROM RUNNING...

PROTECTING MEI-CHAN IS MY JOB...

tt!!

Are you okay, Angela!!?

Sob

Huu

Shaking

Huu

Shaking

AH! THERE IS!

PLEASE WAIT A MOMENT I'LL SETTLE IT ONCE I RECOVER.

o.o

Wah

YOU'RE STILL BE POSSESSED BY SOMETHING ON YOUR SHOULDER...

THE ONE FROM SOME TIME AGO.

I'LL BE FINE IF TAKE A SHORT REST.

COUGH!

OH MY?

AH! MY RIBBON!!

Nnnnnnnn

しゅる

It's okay~

IT DOESN'T LOOK LIKE A BAD YOUKAI, RIGHT?

IT'S KINDA CUTE!

HANZOU AND CHII-CHAN!?

That's because it's a convenience store

I've seen this building in the neighborhood

Fu Fu

十二

WAIT!

AH

THAT'S A LIE.

SHALL WE FOLLOW THEM AFTER THIS?

WE CAN'T!

THAT SOUNDS LIKE STALKING DOESN'T IT. ALSO, I'M NOT WORRIED ABOUT IT AT ALL.

FU FU FU

TODAY'S CHII-CHAN SEEMS DIFFERENT FROM THE USUAL...

thump thump

DOES IT WORRY YOU?

IT'S NOT GOOD FOR YOU TO ALLOW YOUR HEART TO STAY UPSET LIKE THAT.

AT THOSE TIMES, IT BECOMES EASY FOR YOU TO GET POSSESSED.

IT'S WRITTEN ALL OVER YOUR FACE.

SO THERE WAS A PARK LIKE THIS DOWNTOWN ...

Now! Let's go!

We won't get very many chances to see that Hanzou on a date!?!

SHE JUST WANTS TO PEEP ON THEM, DOESN'T SHE!?

.....
ANGELA?

BESIDES

...YEAH. ME AS WELL.

I LIKE IT HERE SINCE IT'S QUIET.

THE BREEZE FEELS GOOD TOO.

QUITE SOME TIME HAS PASSED SINCE I CAME TO TOKYO

BUT I GUESS I JUST CAN'T GET USED TO ALL THESE PEOPLE HERE.

YEAH.

THAT'S TRUE.

.....

Ow

In the end we went...

FU FU

IT KINDA SEEMS LIKE THEY'RE TALKING LIKE AN ELDERLY COUPLE.

It's blinding me

The sun is really bright.

It'd be nice if we had some tea.

ちょろ。

THERE ARE A LOT OF ELDERLY FOLK THERE, SO IT'S A QUIET ISLAND.

HOW DO THE WHITE FOXES ON THE ISLAND LIVE?

THE YOUKAI THERE... ARE THERE A LOT OF PEOPLE THERE?

OH

WHAT WAS IT LIKE BACK ON THE ISLAND WHERE YOU CAME FROM?

?

.....

IT FEELS LIKE A WASTE OF TIME IF WE DON'T TALK ABOUT SOME-THING.

ガシ

TO BE HONEST, I DON'T KNOW EXACTLY HOW MANY OF THEM ARE ACTUALLY YOUKAI.

OVER THESE LAST SEVERAL YEARS, MOST OF THE WHITE FOXES ON THE ISLAND ARE SUPPOSED TO HAVE LIVED UNDER THE GUISE OF HUMAN FORM.

THEY MAKE USE OF THE FACILITIES AND TAKE ON THE LIFESTYLES OF THE HUMANS THAT RESIDED THERE BEFORE THEM AND ALL IS WELL WITH THAT.

WHY IS THAT?

MY OWN AREA OF RESIDENCE WAS ISOLATED FROM THE REST OF THE INHABITANTS.

THAT MAKES NO SENSE

HOW CAN YOU NOT KNOW THAT?

...IT COULDN'T BE HELPED.

IT'S BECAUSE I AM A HANYOU.

Stare...

Nice

"HAN-YOU"?

COME TO THINK OF IT, I'VE HEARD ABOUT IT FROM JII-SAN A LONG TIME AGO.

I can't quite recall

...NO.

THE "HANYOU" THAT HANZOU-KUN'S TALKING ABOUT DOESN'T REFER TO THAT...

"HANYOU"?

THAT MEANS SOMEONE WHO IS HALF HUMAN AND HALF YOUKAI, RIGHT?

RATHER THAN THAT, CHITOSE, ARE YOU FEELING HUNGRY?

YEAH.

IT'S JUST ABOUT TIME FOR LUNCH.

Yeah

I HEARD IT TOO.

HM?

I THINK I HEARD MEI'S VOICE FOR A SECOND THERE.

Hyaaa

...THEN WHAT DOES HE MEAN?

Uh....

I felt like he was trying to give me the slip

MAYBE I SHOULDN'T HAVE ASKED?

LOOKS LIKE HANZOU DOESN'T REALLY WANT TO TALK ABOUT ANYTHING RELATED TO THE ISLAND.

I'LL SCROUNGE UP SOME FOOD!

YOU TAKE A BREAK UNDER THE SHADE IN THAT AREA

スタ

スタ

Ah

HEY!

.....

SAY, ABOUT WHAT HANZOU WAS SAYING EARLIER..

DISSOLVED

All done

Wooo

My My

YOU CAN'T TAKE THAT!

GEEZ

COME ON, LET'S GO ALREADY! ANGELA~

ヒソ

ヒソ

JUST A LITTLE LONGER.

HE'S LATE

30 Minutes later

KNEW IT... IT'S IMPOSSIBLE FOR ME TO SPEND TIME TOGETHER WITH A GUY.

NO, HANZOU DIDN'T LOOK LIKE HE WAS PARTI-CULARLY BOTHERED BY IT.

I DID POKE INTO SOME-THING PRIVATE EARLIER...

DON'T TELL ME HE WENT BACK HOME BECAUSE HE HATES ME NOW!?

WHISPER

WHAT DO YOU SUPPOSE IS THE MATTER WITH HANZOU-KUN?

...JUST WHERE DID THAT GUY GO OFF TO.....

?

was it just my imagination?

"HANZOU"?

...HAN-ZOU.

...HE'S NEAR-BY.

たたたっ

...I'LL GO LOOK FOR HIM!

MEI-CHAN.

PERFECT.

I'LL TRY THE FOOD STANDS HERE AT THE PLAZA.

What's he doing?

Ah

FOUND HIM!

MMM...

NEVER MIND! JUST HURRY UP WITH THIS.

IT WOULD HAVE BEEN BETTER IF I HAD ASKED CHITOSE WHAT SHE WANTED TO EAT.

BUT STILL, I AM BAFFLED WITH THE WIDE VARIETY HERE.

.....

SIGH...

800円

NO WONDER HE'S TAKING SO MUCH TIME!!!

ALL THIS BECAUSE IT WAS IMPOSSIBLE FOR ME TO DECIPHER MOST OF THE MENU IN THAT STORE I ENTERED JUST NOW.

I'll have to look into the meaning of "Expresso" once I get back

A cafe?

TN: HE WAS GOING WITH A PUN BETWEEN SQUID "IKA" AND GOOD "IIKA" HERE HENCE THE REACTIONS

Jeeeeeez!

Out of all the things he could pick why does he choose that!!?

Angelaa~

I HAVE A GOOD IDEA.

NO IT'S NOT!!!

SQUID ON STICK IS A GOOD PICK.

having squid on a date

PEOPLE ARE LOOKING AT HIM WITH AMAZE-MENT!

ON TOP OF THAT HE UNCONCIOUSLY MADE A REALLY QUESTION-ABLE JOKE THERE!!

PLEASE GIVE ME EVERYTHING YOU HAVE.

...SHOP-KEEPER

!!

HOW DIS-APPOINTING I WAS JUST ONE STEP TOO LATE

※ MEI

That's 20 pieces in all, okay!

HE'LL FIGURE IT OUT!! ..ANGELA

WOULDN'T TAKOYAKI BE NICE?

THEY'RE EA-SY TO EAT.

THERE'S ALSO THE SOUP OVER THERE...

SOMEHOW IT FEELS LIKE I'M BEING STARED AT...

AND BY MORE THAN ONE SET OF EYES TOO.

ヒロ

...INDEED. THEY CERTAINLY ARE UNLIKELY TO SOIL ONE'S CLOTHES.

WHAT SPLENDID REASONING.

yeah

A KIND PERSON.

SORRY FOR THE WAIT, CHITOSE.

RATHER, THE FACT THAT YOU MANAGED TO FIT THESE DISGUISE GOODS IN YOUR BAG IS ALSO A WONDER.

FU FU FU

It's a wonder he didn't realize it at all ♡

SORRY.

IT'S NOT LIKE I WAS WAITING FOR YOU.

IN FACT, I WAS GOING TO GO ON HOME IF YOU TOOK EVEN A LITTLE BIT LONGER.

Sniff

MY SALARY TURNED INTO SQUID...

Let's each eat as much as we can

I'm going to have to save up again

Munch...

Om nom nom

FORGET IT. THE OCTOPUS TASTES GOOD SO I'LL OVERLOOK IT.

?

Whisper Whisper

COME TO THINK OF IT, GIRLS ALONG THE PATH STARTED LOOKING AT YOU JUST NOW.

Whisper

Whisper

AGAIN. WHY AM I FEELING THESE GAZES...

WHY DON'T YOU CALL OUT TO THEM.

YOUR MISSION IS TO SEARCH FOR A BRIDE AFTER ALL.

THAT'S GOOD ISN'T IT. YOU DON'T NEED TO FORCE YOURSELF TO BE WITH ME.

.....

...THEN DOESN'T THAT MEAN THERE'S NO PROBLEM AT ALL?

I'M NOT FORCING MYSELF AT ALL.

...CHITOSE, ARE YOU?

WHA-

IT'S NOT LIKE THAT.....

PASSING THE TIME TOGETHER IS SUPPOSED TO BE A MUCH SIMPLER MATTER.

JUST RELAX AND PUT YOURSELF AT EASE, CHITOSE.

HAVE YOU HAD ENOUGH.

IT'S TIME FOR US TO GO NOW.

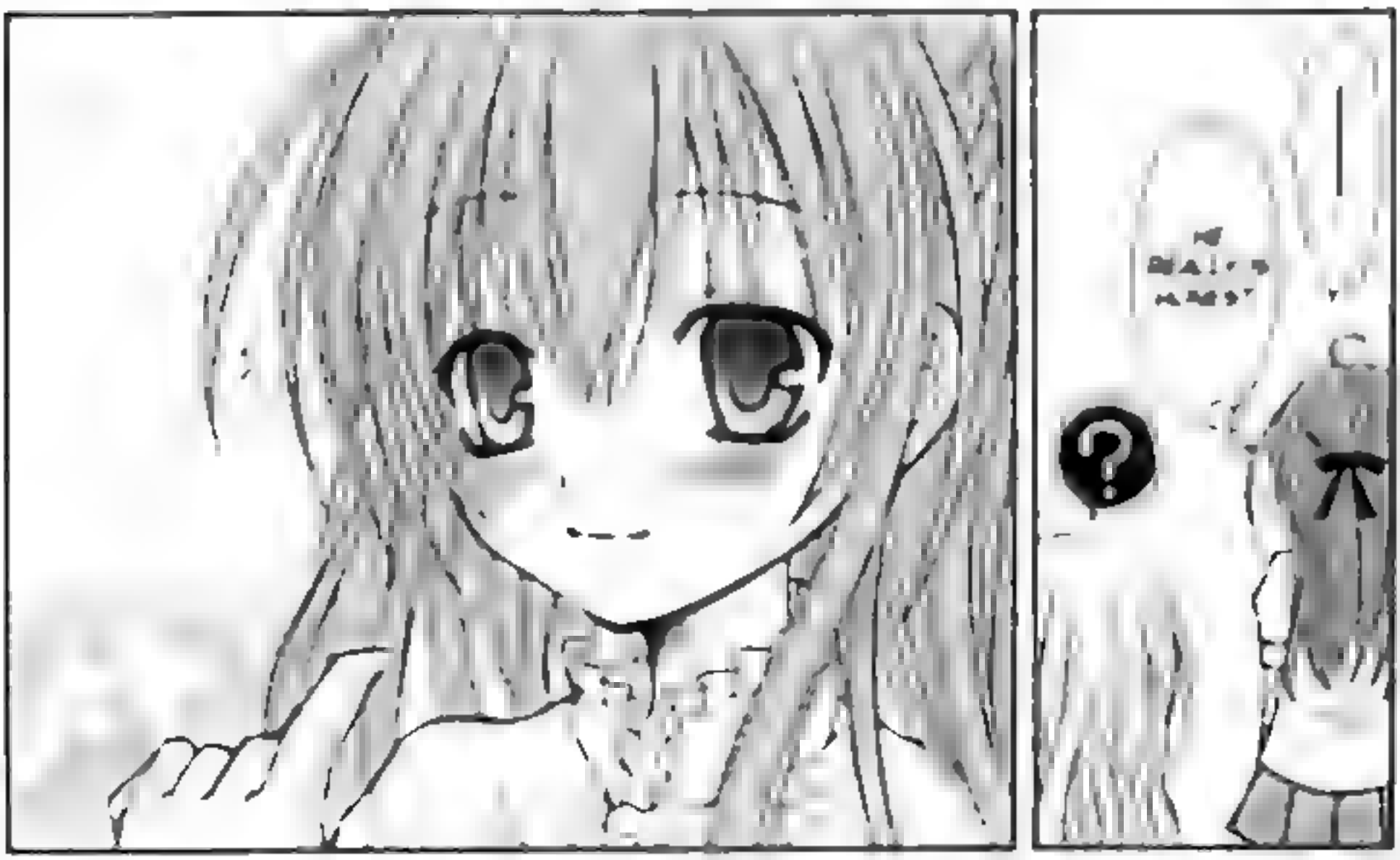
...WELL THEN, HOW SHOULD WE SPEND THE REST OF THE DAY?

RIGHT.

MMMM

I'LL KEEP THAT IN MIND.

NO
SURE
Shhh


?

OKAY

LET'S DECIDE WHERE TO GO WHILE WE WALK.

...SURE

!

WHAT THE? ALL THESE GIRLS...

?

?

GOING AFTER RICH GUYS, THAT'S JUST PLAIN MESSED UP.

THAT'S A SURPRISING WAY TO GET TRICKED AIN'T IT.

HM?

WHAT THE HECK IS THIS!?

Seriously

AH.

THAT REMINDS ME, I WONDER HOW HANZOU'S REGISTRATION ON THE SITE WORKED OUT?

FLIRTING AT SCHOOL

Saaay

Wanna come and play with me once you're done with your club?

Treat us to some food and you've got a deal♡

The entire girls tennis club that is!

I don't have that much money!?

There's more than 40 of you.

.....

FOR SOME REASON

Notice

THE SITE WAS INFECTED WITH A YOUKAI-TYPE VIRUS EARLY THIS MORNING. THE SITE IS CURRENTLY UNDERGOING MAINTENANCE.

I'M GETTING A BAD FEELING ABOUT THIS.

東京☆イノセント

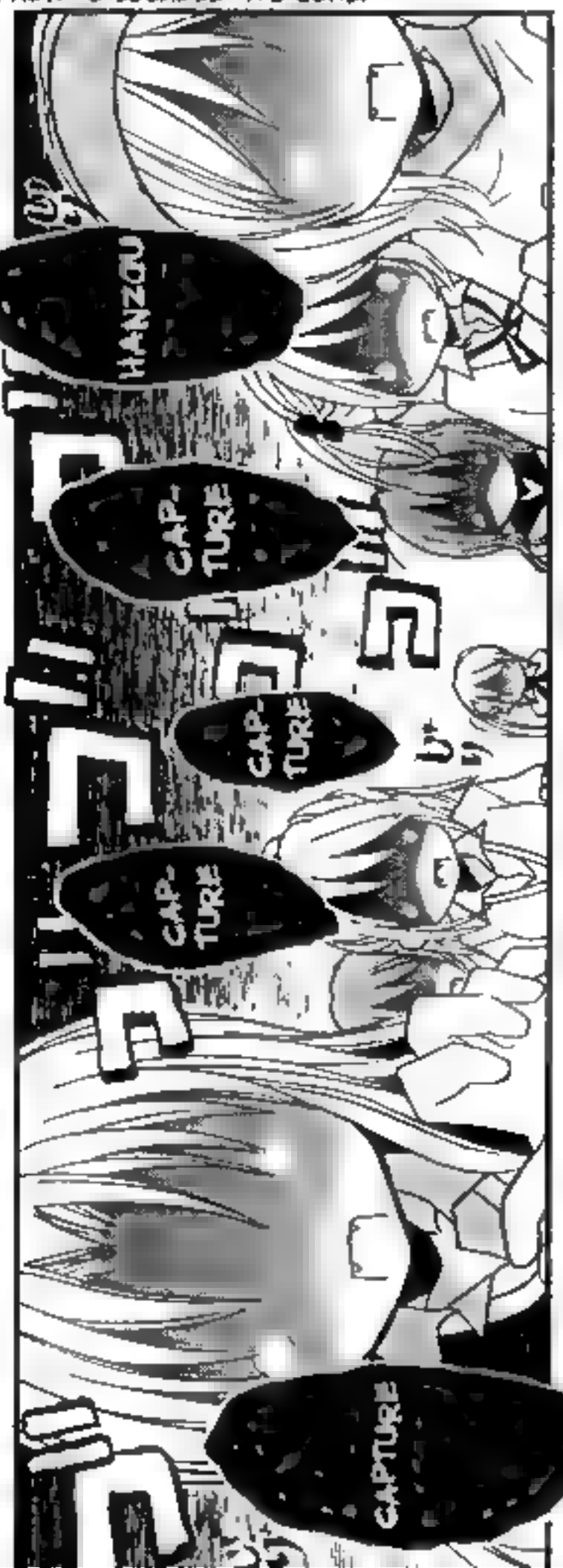
Tokyo★Innocent

ALA-ATRA PRESENTS
TOKYO INNOCENT CHAPTER 13

HTTP://WWW.ALA-ATRASCANS.COM/
IRC.IRCHIGHWAY.NET/ALA-ATRA

Translator: Transfade
Cleaner: C_Adjudicator
Typesetter: C_Adjudicator
Proofreader: BlazingDead
Quality: C_Adjudicator
Checker

TN: TWO OF THE GIRLS SAY "TAMA NO KOSHI" WHICH IS PART OF A PHRASE THAT MEANS "TO MARRY INTO MONEY." IT HAPPENS TO SOUND LIKE JEWELED PALANQUIN AND I HAVE NO IDEA HOW TO LOCALIZE THIS JOKE.



Chapter 14: The Start of Summer and The First Date in Tokyo 3

I HAVE NO DOUBT THAT THOSE GIRLS ARE ALL POSSESSED BY SOMETHING.

RIGHT

YEAH

WE'RE AT A DIS-ADVANTAGE IF WE HAVE TO FACE THIS MANY OF THEM.

LET'S GET OUT OF HERE NOW!

I'VE NEVER HEARD OF ANYTHING LIKE THIS HAPPENING!

THAT MANY PEOPLE AT ONCE!?

THAT'S NOT RARE IN THIS PLACE, IS IT?

THAT'S BECAUSE BEING OF MIXED BLOOD AND LIVING THEIR LIVES ASSUMING HUMAN FORM FOR MANY YEARS WEAKENS THEIR YOUKI STRENGTH.

THEY'RE YOUKAI BEING POSSESSED BY OTHER YOUKAI.

BUT JUST WHAT'S GOING ON HERE? ALL OF THEM ARE YOUKAI WITH THEIR OWN YOUKI TO BEGIN WITH.

THEY HAVE JUST ONE TARGET.

Right

BUT IT LOOKS LIKE I DON'T HAVE TO WORRY ABOUT THAT IN THE SLIGHTEST, DO I.

HAN-ZOU

HAN-ZOU

うろ

うろ

HAN-ZOU

BUT IF THEY POSE A THREAT TO THE PEOPLE OF THE STREETS,

I CANNOT IGNORE THEM AS A WHITE FOX SHRINE MAIDEN.

CHITOSE

YOU SHOULD GO HOME.

I HAVE ABSO-LUTELY NO KNOWLEDGE OF HAVING DONE SUCH!

OUTRIGHT

YOU! DON'T TELL ME THAT YOU WENT AND BROUGHT THEIR RESENTMENT UPON YOURSELF WITH YOUR INSOLENCE...

YOU'LL GET YOURSELF INTO DANGER IF YOU'RE WITH ME.

NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, THEY SEEM TO BE AIMING FOR ME AND ME ALONE.

Why should I!?

ARE YOU THE KIND OF MAN WHO'D JUST HALF-ASS A DECISION HE MADE HIMSELF!?

I...

I REFUSE!

I HATE BEING ORDERED AROUND ...

ON TOP OF THAT, THE ONE WHO SAID THAT WE'D "SPEND THE DAY TOGETHER" WAS YOU!

.....

I STILL DON'T KNOW WHAT'S GOING ON THOUGH.

IN THAT CASE I SHOULD JUST LEAVE YOU BEHIND AND RUN AWAY!

HMPH

SHUT IT

I don't want to hear that coming from you!

...CHITOSE. ARE YOU NOT FAMILIAR WITH THE MEANING OF THE WORD "FLEXIBILITY"?

in this situation

Tokyo Bay ★ Fireworks Display

Aaaa

HELLO! ICHIJOUJI? DO YOU KNOW WHERE HANZOU'S GONE OFF TO!!?

yup ♪

HUH. IT'S FROM MICCHI.

What could it be

AH!

HANZOU!

SHIO-DOME. SHIO-DOME...

ANGELA AND I WERE THINKING ABOUT HEADING OVER TO ODAIBA FROM SHIO-DOME...

THE TRAIN TO THE TOYOSU DISTRICT HAS JUST ARRIVED...

WELL, THEY WERE IN THE VICINITY OF THE TOKYO TOWER UNTIL JUST NOW, BUT I'M NOT SURE WHERE THEY ARE NOW.

I DROPPED BY YOUR PLACE, BUT EVERYONE HAS GONE OFF SOME-WHERE.

THEN I WENT TO YUKISHIRO'S AND FOUND OUT THAT THOSE TWO ARE ON A DATE.

Rather

Somehow that's

WHY THE HECK DON'T THEY HAVE THEIR PHONES ON THEM?

come to think of it

HANZOU RODE ON A TRAIN.

BUT THOSE TWO ARE ON THE MOVE AS WELL.

Fu Fu Fu

!

he said to wait here at Shiodome

WHAT DO YOU SUPPOSE HAPPENED?

HE HUNG UP.

SORRY, BUT I'LL BE THERE SOON SO PLEASE WAIT RIGHT THERE!

EH..

SHIODOME, GOT IT!

My My

!?

HANZOU

CAPTURE

HANZOU

Well, my JOB is to "protect Mei-chan" to the very end

Is...is it okay if we just left them alone?

IT LOOKS LIKE THOSE GIRLS HAVE BEEN POSS-ESSED.

Oh my

WHAT WAS THAT??

Did they just say "Hanzou"?

yes.

TO THINK THAT I HAVE BEEN AVOIDING RIDING SUCH A THING AS THAT TRAIN ALL THIS TIME HOW I HAVE MISSED OUT!

It was refreshing, actually.

DON'T JUST CLAIM THAT YOU HATE IT WITHOUT TRYING IT FIRST.

IT'S A PITY THAT I HATE RIDING VEHICLES!

WE SHOULD HAVE LOST EVEN THOSE PEOPLE BY COMING ALL THE WAY HERE.

Why!?

How would I know!!

Are they zombies!?

HAN-ZOU

SIGHT-ED

CAP-TURE

!!

ICHIJOUJI!

THERE SEEMED TO BE SOME STRANGE PEOPLE LOOKING FOR HANZOU EARLIER THOUGH...

DOES THAT HAVE SOME-THING TO DO WITH IT?

Gah

I KNEW IT...

OHHH! PLAIN CLOTHES!

THAT'S NOT IT... WHERE'S HANZOU?

WHO KNOWS? WE ONLY SAW THEM GET OFF AT THE STATION HERE...

"I KNEW IT"... SO YOU DO KNOW SOMETHING ABOUT THIS THEN!?

I HATE KIDS WHO HIDE SECRETS.

UHH...

ACT-UALLY, THE TRUTH IS...

Pi

OHHHH

I SEE

I'VE GOT THE GENERAL OUTLINE OF THE SITUATION

THOSE GIRLS EARLIER HAVE WITHOUT A DOUBT BEEN INFECTED BY THAT YOUKAI-TYPE VIRUS

VIRUS YOUKAI HAVE BEEN REPORTED IN RECENT YEARS AND HAVE BEEN DEEMED TO BE A NEW TYPE OF YOUKAI IN THESE MODERN TIMES

SO THEN... WHAT'S GOING TO HAPPEN TO HANZOU?

IN THIS CASE

THE GIRLS WHO SAW HANZOU'S FAKE PROFILE WERE TAKEN IN BY THEIR DESIRE FOR RICHES

YOU COULD SAY THAT THEY GET POSSESSED BY THE VERY INCARNATIONS OF THOSE DESIRES

ONCE RELEASED FROM THE INTERNET THEY LOCK ONTO USERS AND TIE DOWN THOSE WHO HAVE ESPECIALLY STRONG DESIRES

カリ

A MOB OF GIRLS...

...SCARY.

ボコ ボコ

ゾ〜わぁ

MAY I CONTINUE?

YEAH, I WOULD BE...

I'D BE A REAL PIECE OF WORK IF I FELT A LITTLE ENVIOUS OF HIM, WOULDN'T I?

?

RIGHT NOW, THOSE GIRLS WHO HAVE BEEN INFECTED ARE AIMING TO MARRY INTO THE FAMILY, SO THEY'LL TRY TO ASSAULT AND CAPTURE THEIR TARGET.

AFTER THAT, EVEN I WOULDN'T BE ABLE TO...

IT DOES SAY THAT IF ONE GETS INFECTED ALL YOU NEED TO DO IS DELIVER A LIGHT SHOCK TO THEM AND THEY'LL RETURN BACK TO NORMAL THOUGH...

IF YOU LEAVE THEM ALONE, IT SEEMS THAT IT'LL GO AWAY BY ITSELF AFTER A DAY OR SO.

Uwaaah

THE INFECTION WON'T SPREAD THROUGH THE AIR, BUT IT SEEMS THAT IT'LL WORK ITS WAY INTO YOUR SYSTEM IF YOU GET BITTEN BY THE INFECTED.

THAT SOUNDS JUST LIKE A ZOMBIE.

IF THAT'S HOW IT HAS TO BE THEN WE HAVE TO FIND HANZOU ASAP!

WE'LL HELP OUT TOO!

SO IF WE MANAGE TO NOT LET HANZOU GET CAPTURED FOR A DAY THEN THE PROBLEM GOES AWAY.

IN OTHER WORDS, AS LONG AS THEY DON'T MEET UP WITH THE OBJECT OF THEIR DESIRES, HANZOU-KUN, NO HARM WILL COME OUT OF IT.

0_0

Eh

That would mean...

...ICHI-JOUJI

Going that far for me

Come on

HE IS LIVING WITH US FOR THE TIME BEING AFTER ALL...

Right

DIDN'T HEAR THAT

ALSO

I JUST CAN'T LEAVE THINGS ALONE LIKE THIS.

...ALSO, IT ONLY TURNED OUT LIKE THIS BECAUSE OF A PRANK I PLAYED.

YOU GUYS DON'T HAVE ANY-THING TO DO WITH THIS.

NOW'S NOT THE TIME TO BE SAYING STUFF LIKE THAT, RIGHT?

I like you too!

Now, off to find Hanzou-kun. Let's ☆go!

Fu Fu Fu

Mitsui-kun, here I come♡

HEAVY

Eh?! Eh?!

!!? Ichiou!!? Your luggage!!?

.....

...I GOT SEPARATED FROM CHITOSE.

FINDING HER IN THIS CROWD WOULD TAKE NEAR IMPOSSIBLE SKILL.

NOT GOOD!!

WHAT SHOULD I DO!? THE OTHER PARTY IS A GIRL AND PERFORMING A PURIFICATION IN THIS CROWD IS ALSO...

!?

Wait

FOR HER, BEING SEPARATED LIKE THIS WOULD ALSO BE...

OW

CHOMP

What do you think you're doing!!

ポカ ポカ ポカ

Let go of that arm right now!!

MORE!!?

Hold it right there-

...SORRY, BUT DO I KNOW YOU FROM SOMEWHERE?

Ouchie! No need to bite me!

Huh? What was

ARE YOU ALRIGHT?

Eh..

Geez~ Hanzou, you kidder you~

We meet again

I'm perfectly fine ♡ Hanzou-kun.

WHAT ARE YOU DOING IN THIS KIND OF PLACE IN SUCH A FLASHY OUTFIT?

Eh

Yuzu came here today to sing for an event.

Did I surprise you?

YUZU!

I'm wearing contacts right now ♪

SING?

That's right!

Yuzu may be the plain, quiet, and shy beauty at school but on days off, I'm an idol who sings rock songs.

I'm a singer at egg-like houses and events!

It was selling like hotcakes just now ♡

Oh

IT'S QUITE IMPRESSIVE, BEING A SINGER AT THAT AGE.

NOT GOING TO TAKE A STAB AT IT

TN: LIVE HOUSES - WHERE PEOPLE HOLD MUSIC PERFORMANCES. NO IDEA WHY SHE COMPARES IT TO AN EGG

I'M CAUGHT UP IN A DANGEROUS (FOR SOME REASON) SITUATION TODAY.

I'LL DEFINITELY LISTEN NEXT TIME.

I'd also like for Hanzou-kun to listen to me sing too!!

SORRY, BUT NOW IS NOT A GOOD TIME.

EH...

ZUKIN...

ほう…

HANZOU-KUN.

SOMEDAY, I WANT YOU ALL TO MYSELF..

BEFORE THIS, I DEFINITELY WOULD HAVE JUST LET THINGS RUN THEIR COURSE AND GO HOME .

I CAN'T. EVER SINCE I GOT INVOLVED WITH THOSE TWO, MY PACE HAS BEEN COMPLETELY SCREWED UP.

Those

Two

…THAT DAMN HANZOU.

!

HOW IS IT THAT I HAVEN'T BEEN ABLE TO FIND SOMEONE WEARING SUCH OUT OF PLACE CLOTHES IN THE MIDDLE OF TOWN LIKE THIS!

!

HAN-ZOU

CHITOSE...

Hanzou!

JUST WHAT ON EARTH HAVE YOU ALL BEEN POSSESSED BY...

CHOMP

THERE

Ow...! Don't bite me you damn fool!!

Huh? Where am I?

WHAT'S WITH THAT GIRL?

...YOU ARE

YUKISHIRO-SAN!?

Mm Ah

As if I would get into something as juvenile as a fight?

WHAT WAS UP WITH THAT GIRL JUST NOW? WERE YOU HAVING A FIGHT?

SHUT IT!

MY, AREN'T YOU ALL DOLLED UP THERE. YOU ON A DATE?

IT'S SHIMA! SHIMA!

Is she secretly a delinquent!?

THIS ONE...

...REALLY? AND I WAS GOING TO BACK YOU UP IF IT WAS.

How boring

Sigh

CHITOSE.

YOU SHOULD AT LEAST REMEMBER YOUR CLASSMATE'S NAME.

I KNEW THAT BEING IN THE CITY WOULD BE DANGEROUS. WE HAVE TO GET TO A PLACE WITH FEWER PEOPLE...

Hmm...

IN THAT CASE, LET'S HEAD TOWARDS THE SEA.

SHIMA!?

After Yuzu it's you.

LONG TIME NO SEE.

DID SOMETHING HAPPEN!?

Oh...

IF IT ISN'T HANZOU-KUN.

You got here too late!!

THANK YOU VERY MUCH.

IF YOU'RE HEADING TO THE SEA, THEN WHY DON'T YOU GUYS TAKE THE YURIKAOME THERE?

Since I'm free, I guess I'll go hear Yuzu's performance.

Well, I'm fine with that.

SO YUKISHIRO-SAN IS ON A DATE WITH HANZOU-KUN?

THAT'S WEIRD. THERE SHOULDN'T HAVE BEEN ANYTHING SHARP THERE EXCEPT FOR THE INSPIRATION THOUGH...

Fuu

SEE YA AT SCHOOL, YUKISHIRO-SAN.

...

Mmm

DO YOU SUPPOSE THEY'RE NOT IN THIS AREA ANYMORE?

HANZOU-KUN...

!

SIIIGH~

Why don't either of them have phones?

It'd be convenient if they had phones.

HE'S NOT IN ANY OF THE STORES IN THE BUILDING EITHER!!

HE'S NOT UNDER-GROUND EITHER.

HE'S NOT AT THE EVENT ASSEMBLY HALL.

How's it on your end?

EI

Kyaa

HAN-ZOU-KUN LOVIN YOU ♪

What!? What is it!?

YUZU!!?

Ah!

YOU... YOU DIDN'T CHANGE A BIT AFTER GETTING POSSESSED, DID YOU.

WHERE'S HANZOU-KUN!?

GEH

THEY TOOK THE YURIKAMEMO MENTIONED SOMETHING ABOUT HEADING OFF TO THE SEA.

YEAH

SHIMA-CHAN! YOU SAID DO HANZOU YOU JUST KNOW NOW... WHERE HE IS?

NOT JUST HANZOU-KUN AND YUKI-SHIRO-SAN, HUH.

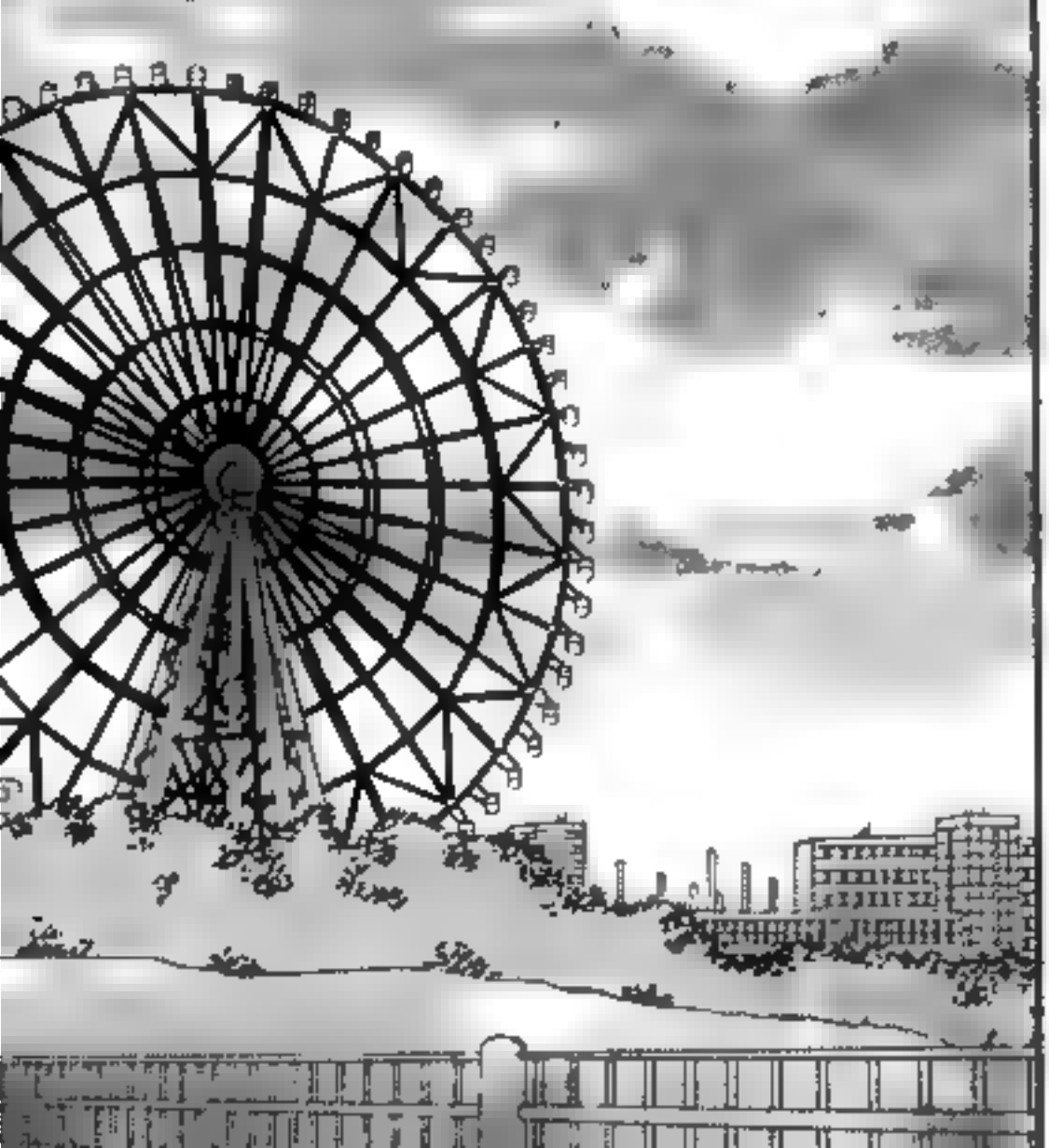
I'M RUNNING INTO A LOT OF ACQUAINTANCES TODAY.

THANKS, SHIMA-CHAN!

SURE

??

TOWARDS THE SEA... THEY'RE GOING TO ODAIBA THEN!



...HUH. WIND'S PICKING UP.

BUT WE CAN'T JUST LEAVE THOSE GIRLS POSSESSED LIKE THAT...

STILL, IT'S A FACT THAT WE WON'T BE ABLE TO DO A THING WITHOUT UNDERSTANDING THE CAUSE OF THIS.

WHY ARE WE RIDING IN THIS FERRIS WHEEL SO BLITHELY?

WE CAN COME UP WITH A COUNTER-PLAN HERE QUIETLY AFTER ALL.

THE SLOW PACE THAT THIS VEHICLE IS MOVING AT IS ALSO QUITE PLEASANT.

It's a little disappointing though.

you...

WHAT A MAGNIFICENT VIEW.

WE'LL BE GETTING OFF AND BACK ONTO THE GROUND SOON.

What should we do after here.

MM. IT REALLY IS QUITE A NICE VIEW

NOW THAT I THINK ABOUT IT, WE'RE ALONE UP HERE IN SUCH A SMALL SPACE

But what is with this odd weather, the wind?

AH

Mm

I'LL LOOK LIKE A FOOL IF I SAY THAT I WANT TO STAY ON THIS RIDE FOR A LITTLE LONGER.

ZUKIN

...YEAH

WE HAVE A BETTER CHANCE OF FINDING HIM IF WE LOOK FROM UP THERE, RIGHT!?

YOU'VE GOT A GOOD HEAD ON YOUR SHOULDERS, MICCHI!!

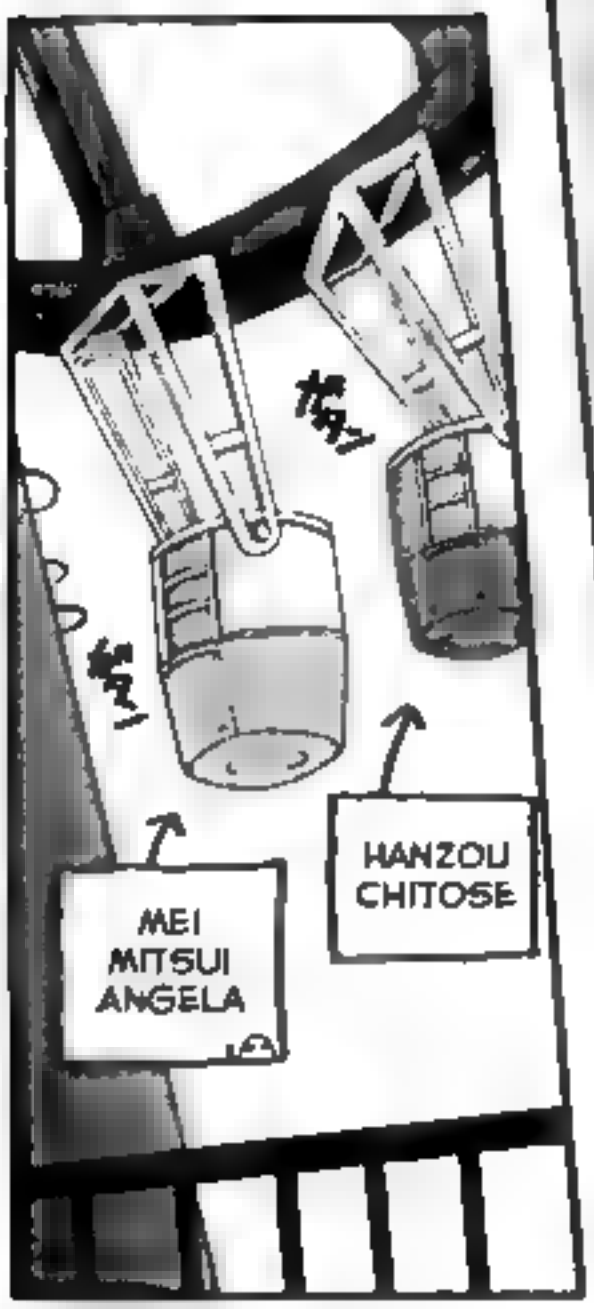
THE FERRIS WHEEL!?

ICHIJOUJI! THIS WAY! THIS WAY!!

WHAT!?

WE'LL BE SHUTTING DOWN THE FERRIS WHEEL FOR AN HOUR AFTER THE CUSTOMERS CURRENTLY RIDING IT GET OFF

...I'M QUITE SORRY, BUT BECAUSE OF THE STRONG WINDS,


HANZOU CHITOSE
MEI MITSUI ANGELA

Let's get on, Ichijouji!
YOU TOO, ANGELA!
Give me your hand
CHARGE!!
Wait for me
They're gone in on their own

AH
ICHIJOUJI! LOOK!
It's Hanzou and Chii-chan!!

THEY SHOULD HAVE AT LEAST KISSED, RIGHT?
THEY'RE ALL ALONE IN THERE, AREN'T THEY?

JUST NOW, THOSE TWO WERE DEFINITELY GETTING IT ON IN THERE...
Eh
So exhausted

KISS!?

MEI-CHAN. YOU SHOULDN'T GET ANY CLOSER TO THAT BOY, OKAY?

やぁん

hey!

NO I DON'T-

So cute

KU KU KU

YOU WANT TO KISS, ICHIJOUJI?

YEAH...

...YEAH, BUT AS MUCH AS THOSE TWO

...YEAH. HIGH SCHOOLERS AFTER ALL...

I SEE...

ゴリ ゴリ

ゴリ ゴリ

かぁ～っ

...CHITOSE

Haa

AH

They're doing something that dubious in there!!!

HNG

MY NECK...

HAN-ZOU

HAN-ZOU

HAN-ZOU

WHAT AM I SUPPOSED TO DO WHEN EVEN YOU GET POSSESSED!?

That hurts!!

GMCK

ガヤガヤ

ガヤガヤ

ガヤガヤ

WHAT SHOULD I DO IN THIS SITUATION!!?

THE GIRLS FROM BEFORE ARE DOWN THERE!!

Uwaah

!!?

OW...

.....

I'M SORRY

WHA

AH

...THAT'S NOT IT! THAT WAS AN ACCIDENT!

DON'T WORRY! I ABSOLUTELY HAD NO ULTERIOR MOTIVE! NOT EVEN THE TINIEST BIT.

IN THESE FEW SECONDS, HANZOU HAS HIT EVERY SINGLE SWITCH THERE WAS TO HIT

...NOTHING AT ALL.

...NO, THEY'RE JUST TINY.

HONEST TO A FAULT

HANZOU, YOU ARE EVERY BIT THE SKIRT-CHASER I THOUGHT YOU WERE.

YOU TOOK THE OPPORTUNITY TO COMMIT THAT INSOLENT ACT WHILE I HAD FAINTED.

ON TOP OF THAT, YOU JUST BLUNTLY BROUGHT UP MATTERS THAT I HAD ISSUES WITH...

CHITOSE?

THESE TALISMANS HAVE THE POWER TO PURIFY ALL EARTHLY DESIRES THEY ARE FORBIDDEN AND HAVE BEEN HANDED DOWN IN THE YUKISHIRO FAMILY

I AM GOING TO STRAIGHT-EN OUT YOUR SPIRIT WITH THEM.

THERE IS NOTHING TO TALK ABOUT!!

CHITOSE, LET'S TALK ABOUT THIS.

HANZOU, PREPARE YOURSELF.

PURIFY!!!

THIS REALLY IS ALL MY FAULT.

HOW AM I GOING TO APOLOGIZE TO HANZOU?

I WONDER IF HANZOU'S ALRIGHT

THIS ENTIRE AREA HAS BEEN UTTERLY PURIFIED.

WAAAAAAH

DID YOU SEE A BLAZE THERE FOR A SECOND?

AN ILLUSION?

WAAAAAAH

ザワ

ザワ

I'M REALLY, REALLY, REALLY, REALLY SORRY!!

HANZOU!

DO YOU HAVE ANY IDEA WHAT WE WENT THROUGH BECAUSE OF YOUR STUPID LITTLE JOKE!!?

I EVEN HAD TO GO AS FAR AS TO USE FORBIDDEN TECHNIQUES YOU KNOW!!

HIIIIII

SCARY

THAT'S ENOUGH, CHITOSE.

IT ONLY TURNED OUT LIKE THIS BECAUSE HE WAS HELPING ME OUT WITH MY MISSION.

PLEASE DON'T HOLD IT AGAINST HIM TOO MUCH.

PLEASE, DON'T DRIVE ME BACK INTO THE CORNER EVEN MORE WITH YOUR KINDNESS.

THERE'S SOMETHING ON YOUR SHOULDER, MEI.

COME HERE, I'LL TAKE CARE OF IT FOR YOU.

Ah

No no! It's okay! This little fella is...

INDEED, IF YOU ALL HADN'T COME ALL THE WAY HERE, WE WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO STOP ALL THIS WITHOUT KNOWING THE ORIGIN...

Fine

Mm

HMPH

DEPRESSED

Hey

.....

NOW NOW.

MICCHI WAS ALSO ACTING REALLY FRANTICE TOO. HE DID CHASE YOU TWO ALL THIS WAY AFTER A.L.

Ichi-jouji..

-_-

Mmm...

Oh yeah! Chii-chan!

That That

GROWN ON YOU? THIS LITTLE FELLOW WITHOUT A HINT OF CHARM...?

Let's come here for the fireworks display next time!!

Angela and I were talking about it earlier.

I've seen this guy before

IS IT REALLY OKAY TO LEAVE IT LIKE THIS?

NO, IT'S ALRIGHT! HE'S BEEN WITH ME THIS WHOLE DAY AND HE HAS KINDA GROWN ON ME.

IT'S PULLING OUT YOUR HAIR.

Let's go once summer vacation comes

We'll all go next time

WHAT?

IT'S NOTHING...

YAY!

YAY!

...SAVED.

Fireworks are nice and all but let's not forget the sea!!

That's certainly true~ ♥

but don't forget the finals before that, okay.

Swimsuits! Swimsuits!

Mm

Oh

THAT'S A TOUCHY SUBJECT THERE, ANGELA..

MY PHONE...

BEEP BEEP BEEP

WHAT DO YOU FEEL LIKE EATING?

I'M FEELING KINDA HUNGRY

Since didn't have anything else to eat but octopus

SORRY GUYS! I'LL HAVE TO TAKE OFF NOW. I GOT SOME BUSINESS TO TAKE CARE OF AT HOME.

See ya!

TILL WE MEET AGAIN, MITSUI.

VERY WELL.

CRAP. LOOKS LIKE I'LL HAVE TO CANCEL HIS REGISTRATION

WHAT THE? THIS IS MAIL FOR HANZOU, AIN'T IT...

GRANDPA'S GOING TO GET WORRIED SO I'LL BE HEADING HOME TOO.

EVEN THOUGH WE WERE SUPPOSED TO BE ON A DATE TODAY, ALL THAT HAPPENED SORRY ABOUT THAT...ALONG WITH A COUPLE OF OTHER THINGS.

* this misunderstanding still persists

IT INVOLVED YOUKAI AFTER ALL.

WHO KNOWS WHAT KIND OF TROUBLE COULD HAVE HAPPENED IF I HAD GONE HOME WITH MEI'S POSSESSEE DISPOSITION AND ALL.

CAN I ASK YOU SOMETHING?

YOU COULD HAVE ASKED FOR HELP FROM GRANDPA AND HE WOULD HAVE FOUND A WAY TO TAKE CARE OF IT.

WHEN WE WERE FIRST BEING CHASED BY THOSE GIRLS, WHY DIDN'T YOU JUST RUN THE OTHER WAY AND HEAD BACK HOME?

HMM. SO THAT'S HOW IT WAS.

.....

"Unexpectedly..."? Unexpectedly what?

NEVER MIND.

...BYE THEN.

...NO, TODAY'S DATE WAS UNEXPECTEDLY...

BADUMP

DUM

JUST WHAT HAVE I BEEN DOING TODAY!!

CAN'T BELIEVE THIS

I JUST SAID "DATE".

I said it myself.

...WHAT SHOULD I DO ABOUT THIS...

The mission to find a bride is just a pretext that the White Foxes of the island came up with to drive their burden, Hanzou, off the island.

Ho Ho

BY CHANCE, DID YOU HAVE FUN TODAY?

NO...NOT PARTICULARLY...

Have one

NO NEED... UGH...

YES, I FOUND IT IMMEDIATELY.

CHITOSE. DID YOU GET THE TEA CUP?

JUST GOT OUT OF THE BATH.

...WELL

GULP

RAN INTO SOME CLASSMATE HALFWAY THROUGH.

MADE A PROMISE TO HANG OUT WITH MEI AND THE REST DURING THE SUMMER...

RODE ON A FERRIS WHEEL FOR THE FIRST TIME.

HANZOU WAS BEING A SKIRT CHASER AS USUAL.

THAT'S GOOD TO HEAR

HO HO

She drank a mouthful.

ゴク…

IT WASN'T A BAD DAY.

Then why didn't you do that in the first place!!?

Ho Ho

Get sweets too

I'LL JUST ORDER THIS SIMILAR ONE I FOUND ONLINE AND HAVE IT DELIVERED HERE.

The teacup I bought is broken!!!

TOKYO INNOCENT VOL 3 - END

ALA-ATRA PRESENTS
TOKYO INNOCENT CHAPTER 14

HTTP://WWW.ALA-ATRASCANS.COM/
IRC.IRCHIGHWAY.NET/ALA-ATRA

Translator: Transfade
Cleaner: C_Adjudicator
Typesetter: C_Adjudicator
Proofreader: BlazingDead
Quality: C_Adjudicator
Checker